



**Universidad Nacional Mayor de San Marcos**

**Universidad del Perú. Decana de América**

**Facultad de Ciencias Sociales**

**Escuela Académico Profesional de Antropología**

**El anaco: prenda textil prehispánica para la  
comprensión de la identidad de Camilaca (Región  
Tacna)**

**MONOGRAFÍA**

Para optar el Título Profesional de Licenciada en Antropología

**AUTOR**

Rocío Paola BORJA CHÁVEZ

**ASESOR**

Jürgen GOLTE RHODE

Lima, Perú

2010



Reconocimiento - No Comercial - Compartir Igual - Sin restricciones adicionales

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Usted puede distribuir, remezclar, retocar, y crear a partir del documento original de modo no comercial, siempre y cuando se dé crédito al autor del documento y se licencien las nuevas creaciones bajo las mismas condiciones. No se permite aplicar términos legales o medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otros a hacer cualquier cosa que permita esta licencia.

## Referencia bibliográfica

---

Borja, R. (2010). *El anaco: prenda textil prehispánica para la comprensión de la identidad de Camilaca (Región Tacna)*. Monografía para optar el título profesional de Licenciado en Antropología. Escuela Académico Profesional de Antropología, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú.

---

## **INDICE**

### **INTRODUCCIÓN**

#### **I. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA Y CONSIDERACIONES TEÓRICAS**

*Planteamiento del problema*

*Consideraciones teóricas*

*Metodología de investigación*

#### **II. AREA DE ESTUDIO**

*Ubicación del área de estudio*

*Referencias históricas: Historia de Camilaca*

*Referencias económicas: Importancia de la agricultura*

*Los cultivos tradicionales*

*Las fases de la producción: la papa y el maíz*

*Herramientas tradicionales y otras tecnologías*

*El manejo del agua*

*Referencias socio-políticas*

*Referencias festivo–religiosas: Sistema de cargos y la Pascua*

*La celebración de la Pascua*

*La organización de la Pascua*

*La Pascua*

#### **III. EL ANACO**

*Referencias históricas*

*Procesos de cambios en el anaco*

*El anaco en la actualidad: Caso de Camilaca*

*Indumentaria festiva tradicional de Pascua*

*El anaco*  
*Awayo o Iliklla*  
*Camisa o mancaza*  
*Manta o bayeta*  
*Wak'a o faja*  
*Cocheta*  
*La pollera*  
*Sandalias*  
*Accesorios o tocados*  
*La suqa*  
*La montera*  
*Los Tupus o phich'is*

*Modo de vestir el anaco*

*La vestimenta actual de la mujer camilaqueña*

*Implicaciones en el uso del anaco*

*El anaco, en el rito de pasaje*

*El anaco, prenda ceremonial en una fiesta de carácter agrícola*

*Continuidad de los patrones culturales: los fiscalillos*

*El anaco, un elemento socializador*

*El anaco, como sinónimo de identidad local*

*Anaco sinónimo de respeto y de belleza*

CONCLUSIONES

BIBLIOGRAFÍA

ANEXOS

## INTRODUCCIÓN

El vestido constituye un elemento de singular importancia en la producción material del ser humano, no sólo por su función intrínseca capacidad funcional sino también por la carga de significados y componentes simbólicos que posee. Es una importante manifestación cultural a tomarse en cuenta en las investigaciones sociales y asimismo en los proyectos de desarrollo local, en cuanto elemento de identidad local. Al ser resultado de todo un sistema que involucra la organización social familiar y comunal para obtener y abastecerse de fibras vegetales y animales, tinturas y mordientes; asociado a formas de intercambio monetario y de trueque; a los ciclos ganadero y agrícola que se fundan a su vez en la organización comunal. En suma, es el resultado de todo un proceso organizacional, de conocimientos técnicos y de transmisión de identidad. En este sentido, un elemento aparentemente tan accesorio como la vestimenta está imbricado en una particular formación social y cultural, a considerar en los planes de desarrollo económico y cultural.

En el antiguo Perú, la vestimenta ha tenido diversos significados en los niveles político, social y económico. Durante el Tawantisuyo el tejido fue uno de los principales tributos y cientos de prendas eran destinadas a los principales centros administrativos incas; en la Colonia, los obrajes coloniales continuaron con la finalidad de abastecer de finos tejidos a la corona española, mientras la población siguió produciendo y consumiendo tejidos de tela más burda. La actividad textil incrementó la economía del virreinato. El vestido y sus accesorios fueron un medio para conocer la procedencia social y funciones atribuidas, aparte de un medio de distinción étnica. Los vestuarios actuales son producto del sincretismo cultural, combinando telas, prendas y adornos locales y foráneos en una misma combinación. De esta manera, el vestido ha sido la expresión cultural e histórica de un pueblo.

El propósito de esta investigación es dar a conocer la función social del anaco o prenda de características prehispánicas en el contexto actual para el entendimiento de la cultura de un pueblo visto desde el tejido. La prenda

femenina es de uso festivo empleado en el distrito de Camila, provincia de Candarave, Región Tacna; forma parte de una ceremonia significativa realizada durante la *Pascua* que acompaña el paso a una nueva etapa en el ciclo de vida de los jóvenes: su paso a la adultez y la madurez reproductiva, en que las jóvenes en edad casamentera visten del anaco de color rojo encendido, color cuyo simbolismo aún no ha sido dilucidado más allá del hecho de ser de una prenda festiva.

En la actualidad, en Camilaca las parejas que van a asumir el cargo de la fiesta, llamados **fiscalillos**, visten coloridos trajes, la joven con el anaco rojo y el varón de terno adornado con cuatro fajas rojas cruzadas a la altura del pecho. Así ataviados, deberán cumplir ciertos requisitos, que anteriormente eran más estrictos: la mujer el de saber tejer, bailar con el anaco, cantar el *pasco* y aprender a beber alcohol; mientras que el varón debía saber tocar la quena y usar las herramientas agrícolas. Cualidades que son demostradas durante la Pascua, cuando los jóvenes salen a bailar cargados de haces de maíz para el primer día y de habas el segundo día; para el tercer y último día de fiesta los jóvenes pasan por una prueba especial de embriagarse hasta que se orinen en su ropa o regarla accidentalmente con la cerveza, pero sin desmayarse ni dormirse. De lograrlo, significará que el año será de lluvia y buena cosecha. La Pascua corresponde en el calendario agrícola de Camilaca con la primera cosecha de habas y maíz; por tanto se celebra con alegría la llegada de los primeros frutos de la tierra, y se aprovecha la ocasión para formalizar las relaciones de pareja, que darán lugar a futuros matrimonios. Es decir, es una época de abundancia en que la reproducción de la tierra se corresponde con la reproducción social. La celebración de esta fiesta es posible gracias a la organización del Comité de regantes, bajo la representación de sus principales **partidores de agua** o jueces del agua que en el transcurso de décadas han participado en la continuidad de los patrones culturales tradicionales.

Esta fiesta presenta paralelos con la celebración prehispánica de la cosecha de maíz o *ayri guay*, que se realizaba en el mes de abril, según menciona el cronista Cristóbal de Molina, el Cuzqueño. Narra el cronista que los jóvenes varones eran “armados caballeros” (es decir, entraban a la mayoría de edad) en el rito del *huarachico* e iban con vestidos galantes (adornados) cantando *aravi*; mientras que las adolescentes pasaban por el *quicochico* o primera menstruación. En tal ocasión la joven se vestía con el *angullo axo* (en otra parte llamado *angallo* o *ancallu axo*) al cuarto día de la fiesta. Describe éste como ropa antigua de mujer, muy preciada y elegante.

A pesar de que esta práctica ancestral ha sabido adaptarse a las circunstancias del tiempo cuyo significado e importancia aún es desconocido por la misma población local. Hoy en una encrucijada que hace peligrar su continuidad originado por la reubicación de la población en tres sectores grandes producto del sismo que azotó el sur del país en el año 2001, en consecuencia se dio no sólo la división de la población sino también significó el debilitamiento de la organización comunal. Su sistema de cargos por ejemplo ha sido afectado dado que los cargos que todo comunero estaba obligado a cumplir hoy no se cumplen con la exigencia de antes, de esta manera el primer cargo representado en el fiscalillo se da bajo la súplica o pedido de los repartidores de agua frente al desentendimiento de la juventud camilaqueña. Queda por ahora contribuir en la investigación e interpretación de esta práctica para velar por su uso y conservación.

Esta investigación se basa en los antecedentes de trabajo de campo realizado en el distrito de Camilaca, entre los meses de febrero y junio del año 2008 como parte del Proyecto “*La Ruta del Anaco: una prenda de características prehispánicas aún en uso*” de la Dirección y Registro de Estudios de la Cultura en el Perú Contemporáneo – DRECPC- Instituto Nacional de Cultura.

Finalmente, agradezco a las instituciones que hicieron posible se realizara esta investigación, al Instituto Nacional de Cultura de las sedes Lima y Tacna; a la



Municipalidad distrital de Camilaca por brindarme su colaboración con las faenas de limpieza del pueblo para que se concretara la filmación de un documental y, muy especialmente a los pobladores de Camilaca a Magdalena Contreras de Limache, María Mamani, Mercedes Limache, Reyna Flores, Eulalia Quispe, Petronila Cruz, Ema Ponce, Juana Paco, Cristina Umire, Justa Ramos, Estefa Calasaya; a los jóvenes fiscalillos entrantes y salientes Daysi Limache, José Mamani, Sócrates Flores, Walter Limache y Daysi Cáceres y a mis siempre recordados y desinteresados colaboradores los señores Cipriano Limache, Raúl Limache, Alberto Oseka, Adrián Limache, Pedro Mamani, Pedro Serrano, Wilbert Romero, Tomás Mamani, Manuel Esquía Casilla, entre otros más.

## **EL ANACO: PRENDA TEXTIL PREHISPÁNICA PARA LA COMPRENSIÓN DE LA IDENTIDAD DE CAMILACA**

### **I. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA Y CONSIDERACIONES TEÓRICAS**

#### **PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

Elementos tan familiarizados y cercanos al hombre muchas veces no son tomados en cuenta para la comprensión de la cultura frente a una sociedad tan compleja y en constante cambio. Este trabajo pretende demostrar el entendimiento de la cultura de un pueblo tradicional visto desde el tejido; teniendo en cuenta que si bien el vestido cumple una función de abrigo o de protección, las funciones sociales y simbólicas en relación al vestido permiten un acercamiento de mayor significado para el análisis de la cultura. Es decir, más allá de ser un elemento material, está la transmisión de patrones culturales con el aprendizaje, las formas de trabajo, la identidad, la historia de un pueblo, entre otros elementos culturales.

La vestimenta en el proceso de desarrollo cultural de la sociedad, de su función de abrigo o prenda protectora pasó a ser un elemento identitario entre los grupos humanos. La historia del vestido en el Perú es de gran trayectoria, sus usos, funciones y confección permitieron una gran variedad de prendas para distinguir el status, género, estado civil, género específicamente en la época prehispánica cuando el uncu, el acsu o anaco, la lliclla, la faja y ñañaza eran prendas comunes infaltables en el varón y la mujer. Con la conquista española, en la colonia pese a las prohibiciones de uso de prendas indígenas estas se mantuvieron presentes y como sostiene Acuña Ríos (2000) "... se produjo un mestizaje con la conjunción de tradiciones indígenas y occidentales ... y, la actual vestimenta tradicional es mestiza y algunas de ellas son consideradas como símbolos de identidad en muchas regiones".

Las regiones del sur peruano, como Moquegua y Tacna han sido escasamente estudiadas, sobre todo la sierra altoandina con poblados de origen aymara, quechua y puquina donde es posible encontrar manifestaciones culturales originarias. Uno elemento que personalmente me llamó la atención fue la vestimenta femenina y masculina de uso festivo y cotidiano del valle de Tixani comprendido por los distritos de Carumas, Cuchumbaya y San Cristóbal en Moquegua y, la zona altoandina de las provincias de Candarave y Tarata en Tacna. Sin duda, luego de tres años de recorrido por estos poblados, una prenda era común en todas ellas, era o es el anaco o urku (en aymara) para designar a una prenda de singular tamaño similar a la que usaba la coya durante el Tawantisuyo y es ilustrado por Huamán Poma de Ayala, variando el actual anaco en tamaño y diseño.

A diferencia de los pueblos de Moquegua donde actualmente conservan el anaco para la fiesta de limpieza de acequia, en presentaciones para actos cívicos y concursos de danzas (Carnaval de Putina), la situación en Tacna es totalmente distinta dado a las constantes disputas verbales entre los vecinos distritos de Cairani y Camilaca. Ambos disputan al anaco como su prenda tradicional. Frente a esta situación, Camilaca se identifica con el anaco como emblema del distrito. Este antecedente me hace plantear las siguientes preguntas: ¿Quién tiene propiedad cultural sobre el anaco, si esta prenda fue de uso común en gran parte de los poblados de nuestro país y de países sudamericanos? Existen regiones de nuestro país y del extranjero como Chile, Ecuador, Bolivia y Colombia donde el término anaco es usado para designar al vestido, al mandil o la falda femenina. ¿Qué elementos culturales permiten al anaco sea considerado símbolo de identidad?

Considero que algunas de estas interrogantes planteadas no van a poder ser respondidas dado que este tema de investigación, el anaco, no cuenta con investigaciones sociales sino más bien ha sido parte de los estudios de los tejidos y de la vestimenta en general. De ahí mi inquietud de aproximarnos a la cultura del pueblo de Camilaca a través de esta vestimenta tradicional que ha significado para su comunidad un símbolo de identidad.

## CONSIDERACIONES TEÓRICAS

Esta parte del estudio pretende mostrar las relaciones existentes entre los conceptos de cultura, vestido e identidad cultural y, de esta manera comprender los elementos simbólicos o sociales que motivaron al pueblo de Camilaca asumir al anaco como emblema de su distrito.

### ***Cultura, vestido e identidad cultural***

Si consideramos los mitos de creación en el mundo andino, existe un mito mencionado por el cronista Cristóbal de Molina el Cuzqueño para señalar cómo el dios Wiracocha creó al hombre en Tiahuanaco. Les enseñó a los hombres los ídolos a quienes debían adorar y vestir con el traje que llevaban ellos para identificarse con sus lugares de origen. Este mito señala:

"El Criador Viracocha formó de barro en Tiahuanacu las naciones todas que hay en esta tierra, pintando cada una el traje y el vestido que habían de tener...les mandó que se sumiesen debajo de la tierra, cada nación por sí... para que de allí fuesen a salir a las artes y lugares que él mandase y que unos salieran de suelos, otros de cerros, otros de, de troncos de árboles... a los cuales comenzaron a venerar cada provincia el suyo como guacas principales, por haber salido y empezado allí su estirpe y su linaje... poniendo sus y estatuas... en los dichos lugares y así cada nación vestía con el traje que a guaca pintaba..." (Alarco; 1971: 480)

De este mito se desprenden varios elementos de la vida del hombre que están relacionados a la cultura y a la identidad.

En el año 1982, la UNESCO define como cultura lo siguiente:

"(...) la cultura puede considerarse (...) como el conjunto de rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan una sociedad o un grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos

fundamentales al ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias”.

Si la cultura es también un conjunto de rasgos distintivos, espirituales y materiales que caracterizan una sociedad, entre muchos de los artefactos creados por el hombre está el vestido por necesidad de protección y de abrigo, por la cantidad de símbolos o manifestaciones inmateriales en él. En ese sentido, el vestido es un elemento cultural que como sostiene Beals y Hoyer en la “Introducción de la Antropología” mencionado por Murillo (1982) en el estudio social de la pollera:

“el vestido, además de protección, tiene función ornamental y otras varias más, entre éstas simbolizar la posición porque es importante observar el vestido, como otros productos culturales, no ha de explicarse exclusivamente en términos de necesidades biológicas; tiene que explicar necesidades creadas culturalmente (...)”. (Murillo; 1982: 19)

Coincido con estos autores al sostener que el vestido no puede entenderse únicamente desde su función ornamental y de protección, el vestido entre muchas de sus funciones manifiesta elementos simbólicos culturales éstos pueden ser de status, prestigio, de condición civil, de afirmación o rechazo acorde a las tendencias de estilos de vida. Sirve para identificarse y expresarse en la sociedad. En sociedades tradicionales, es el vestido así como la lengua un elemento de afirmación de un grupo étnico y son los mismos que se van desarrollando y fortaleciendo con la identidad.

### ***Identidad cultural***

Como señalaba líneas anteriores, la vestimenta y el idioma son poderosos emblemas de la cultura étnica, cuan importante resultan para diferenciar la identidad y de origen. En el caso del vestido, adquiere una categoría intersubjetiva e histórica, tiene un valor, es un símbolo. Estos elementos se

entienden mejor en la definición de identidad cultural. Según la Enciclopedia Wikipedia, define lo siguiente:

“La **identidad cultural** es el conjunto de valores, tradiciones, símbolos, creencias y modos de comportamiento que funcionan como elemento cohesionador dentro de un grupo social y que actúan como sustrato para que los individuos que lo forman puedan fundamentar su sentimiento de pertenencia”.

Con el desarrollo de estos conceptos he pretendido acercar la visión del vestido como elemento cultural y comprender desde sus elementos simbólicos la cultura del pueblo de Camilaca, asimismo comprender por qué el anaco es considerado un emblema de este distrito.

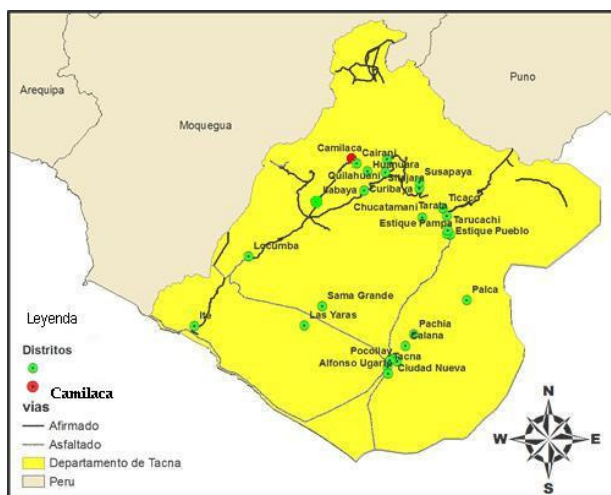
### ***METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN***

La metodología de trabajo, se desarrolló en cuatro etapas: la primera consiste en la recopilación de información y reconocimiento del área de estudio; la segunda el trabajo de campo con el registro de tres festividades locales: los carnavales, la pascua y la fiesta de las cruces además que se aplicó las entrevistas a tres grupos de personas: el primero a los adultos mayores con la finalidad de recoger la memoria local en torno al anaco; segundo a los representantes del comité de regantes de Camilaca para conocer las funciones sociales y simbólicas en la comunidad y sobre todo en la organización de la fiesta de la pascua y; finalmente un tercer grupo integrado por los jóvenes fiscalillos y a sus padres para conocer sus opiniones y experiencias en cuanto a su participación al servicio de la comunidad. La tercera etapa sirvió para el procesamiento de datos y finalmente, la cuarta para la elaboración del trabajo.

## II. AREA DE ESTUDIO

### **UBICACIÓN DEL AREA DE ESTUDIO**

El estudio del presente trabajo se desarrolla en el distrito de Camilaca, provincia de Candarave, al noreste de la Región Tacna. Se ubica sobre los 3.350 m.s.n.m. que por su altitud corresponde a la región Quechua. Camilaca, cuenta con doble categoría política, por un lado es reconocida como comunidad campesina por el Programa Especial de Titilación de Tierras (PETT), mediante Resolución Suprema N° 75, del 14 de noviembre de 1956 y, por otro es distrito. De esta última categoría, su fecha de creación distrital- data del 18 de agosto del 1988 mediante Ley N°24887. Esta doble categoría ha significado en realidad el paso de una estructura comunal formal e independiente a un gobierno municipal. En estos últimos diez años, la organización territorial del distrito pasó por repentinos cambios a raíz del terremoto del año 2001, el pueblo quedó dividido en tres sectores y por tanto la estructura y organización comunal se vieron afectadas sobre todo aquellas celebraciones de carácter tradicional.



Actualmente, la población se encuentra asentada en tres sectores poblacionales a raíz del sismo del 23 de junio del 2001, como consecuencia hubo grandes deslizamiento de tierra y piedra que afectaron las viviendas que por lo general estaban hechas de adobe y paja. El lugar fue declarado no

habitable y en consecuencia la posterior reubicación de la población, que hoy se encuentran en tres sectores, son:



Vista panorámica de Camilaca (Pueblo).

Camilaca, es la antigua sede de la capital distrital. Es conocida como Camilaca Pueblo y se debe porque aún se mantienen un considerable número de viviendas y familias que se resisten a dejar sus terrenos. Funciona en el lugar, la Gobernación.

Yarama, conocida ahora como Nueva Camilaca por el incremento de la población después del 2000. Su nombre original era Rayumpampa por los constantes rayos que se presentaban en época de lluvia.

Chuñave, mas conocido a partir del 2001 como Villa Alto Camilaca, formado producto de la reubicación diversos grupos familiares que quedaron damnificados tras el sismo que azoto el sur del país. Las autoridades de turno promovieron el traslado masivo de decenas de familias a la parte alta de Camilaca con la intención de formar un nuevo pueblo.

La etimología del nombre Camilaca proviene de dos voces aymaras: *khamiri* traducido es fértil, rico y *laka* tierra; lo que significaría “tierra rica” o “tierra fértil”. Otra versión sostiene que significa *khami* en castellano rico y *laka* borde o ladera, lo que resultaría “ladera rica” en referencia al terreno donde se asienta el poblado. Tal vez esta última versión hace alusión a la ubicación geográfica del lugar, dado que el antiguo pueblo de Camilaca se encontraba en una ladera inclinada que con los constantes movimientos sísmicos – característico del sur peruano- la población tuvo que ser reubicada hacia las zonas más altas. Con respecto a la etimología, el nombre puede derivar del



idioma puquina propuesta por Max Uhle (1919) en los estudios de los “Fundamentos étnicos de la región Arica y Tacna” señala que las denominaciones geográficas antiguas provenientes del idioma puquina – todavía insuficientemente determinado- contienen vocablos *ami* que significa sangre y hace mención a Camilaca y Caminaca (pueblo en el río Achaya, al norte del lago Titicaca).

El aymara es considerado la lengua materna, los habitantes han sabido mantenerlo practicándolo en distintos contextos sociales del espacio público y privado (entorno familiar, en asambleas comunales u otras actividades locales) siendo los adultos mayores quienes más lo usan. Actualmente, este idioma es cada vez menos practicado por los jóvenes y niños quienes por diversos factores de cambio -los centros educativos y medios de comunicación- han contribuido al reforzamiento del castellano como lengua de mayor uso local.

### **REFERENCIAS HISTÓRICAS**



La historia de estos pueblos se remonta a las primeras oleadas de pobladores oriundos de la Meseta del Collao, los Tiahuanaquenses (500 a 800 D.C.) durante el periodo conocido como el Segundo Horizonte Cultural. Se caracterizaron por ser un Estado

colonizador bajo una política expansionista que partió de la Meseta del Collao hasta la costa del Pacífico, en cuyos territorios establecieron sus asentamientos y aprovecharon la diversidad de pisos ecológicos para producir y abastecerse de alimentos y recursos naturales. Conocimiento que fueron

posteriormente aprovechados por los lupacas.<sup>1</sup> Sus territorios abarcaban desde el norte del lago Titicaca hasta los valles de Torata, Carumas, Sama, Tarata e Ilabaya y las costas de las actuales regiones de Moquegua y Tacna en Perú y Arica en Chile. Con la ocupación inca, durante el gobierno de Tupac Yupanqui los habitantes de esta zona aprovecharon y mejoraron las andenerías y una red de caminos para la integración y comunicación de los valles interandinos con la costa y el altiplano.

Durante la colonia, la referencia más cercana es aquella señalada por el historiador tacneño Cúneo Vidal (1977), en el documento de Visita correspondiente a los corregimientos, cita la visita realizada por el Pbro. D. Clemente Antonio Galdom según la Orden dada por el Obispo de Arequipa, el Dr. D. Manuel Abad e Illana para fijar los límites entre los Curatos de Ilabaya y Candarave<sup>2</sup>, con motivo de una disputa por el cobro de primicias. Fruto de aquella visita e inspección, fue el Decreto de la Curia de Arequipa (1797), señala las localidades correspondientes a la jurisdicción de Candarave, en la zona “Del Chorro de Lojena para la sierra sigue el río de agua dulce por los lugares nombrados Camilaca Grande, ayllu del pueblo de Candarave, hasta Turunturu y la cordillera nombrada de Tutupaca, de donde nace este río” Cúneo (Vidal 1977: 449-450). El mismo decreto cita después la existencia de tres ayllus situados en el pueblo de Candarave, llamados Candarave, Chuluncani y Camilaca Chico.<sup>3</sup> No se ha ubicado información correspondiente a las postrimerías de la Colonia o las primeras décadas del período independiente.

---

<sup>1</sup> El historiador Rómulo Cúneo Vidal, intenta explicar la colonización del valle de Ilabaya (lugar situado a dos horas de Camilaca y donde esta última era parte del Corregimiento de Ilabaya), por comunidades ayllales procedentes de llave, cacicazgo menor que conjuntamente con seis (Acora, Juli, Pomata, Zepita, Yunguyo y Tiquina) integraron el cacicazgo de Chucuito.

<sup>2</sup> Actualmente, estos poblados son los distritos más cercanos de Camilaca.

<sup>3</sup> Según el documento, la jurisdicción del pueblo de Candarave en aquel entonces tenía como límites: “A sus costados está el pago de Curibaya, donde ponen sus sementeras los indios de Candarave y, al otro lado, el ayllu de Camilaca Grande, donde residen y chacarean muchos indios, que por no tener allí iglesia, de venir hasta Candarave a oír misa...” En Cúneo Vidal, *Historia de los Cacicazgos del sur del Perú*. Lima: 1977, 451. Otra versión, en “Pueblo, provincias y regiones en la historia del Perú”; volumen 2005; pág. 209, señala que el pueblo de Candarave, contaba con tres ayllus: Candarave, Camilaca Grande y Camilaca Chico. Aspectos de la vida social y política del pueblo no son mencionados.

Actualmente, la historia que recuerdan los pobladores es aquella que hace referencia a la época de la hacienda. A fines del siglo XIX, Camilaca junto a Cambaya, Chiñiraya y Tacalaya eran propiedades de la hacienda Cinto – conocido como el valle de Cinto ubicado actualmente en los territorios del distrito de Locumba, Tacna-, cuyo dueño era Juan Ureta de la Jara y era regentada por los hermanos Ward. En aquellos años, la producción de la hacienda fue fructífera en cuanto a frutales y requería de mano de obra, llegaban campesinos o peones provenientes de Puno inicialmente a quedarse temporalmente, pero la demanda laboral requirió la residencia permanente. Una serie de abusos contra los trabajadores y disputas por los terrenos motivaron la primera contienda o sublevación de los campesinos en 1926; tras años de litigio, la hacienda pasó a manos de Avelino Lévano y Julio Mac Lean, quienes dispusieron la venta de los terrenos, entre ellos el de Camilaca; los campesinos residentes compraron los terrenos donde estaba asentado Camilaca, hecho que se llevó a cabo el 16 de enero de 1936. Sin poder todavía llevar una vida independiente, Camilaca pasó a ser anexo del distrito de Cairani y reconocida como comunidad campesina el año 1956, logrando luego de varias gestiones judiciales su autonomía política el 18 de agosto de 1988 al ser reconocido como distrito.

### ***REFERENCIAS ECONÓMICAS: IMPORTANCIA DE LA AGRICULTURA***

EL sur del Perú, en especial el recurso hídrico, presenta escasez de agua tanto para desarrollo de la agricultura, generación de energía eléctrica, y uso minero, todo esto hace que el agua sea un recurso apreciado que muchas veces genera conflictos. Camilaca, a pesar de la situación de la carencia de agua a nivel regional, es un distrito privilegiado al contar con este recurso que proviene de los nevados que se encuentran cercanos al distrito. Sus aguas provienen de la Micro Cuenca Ilabaya que abastece a las localidades de Yarabamba, Calacala, Cairani, Huanuara, Camilaca, Borogueña, Cambaya y Corabaya.

Sus aguas nacen del río Tacalaya, por la afluencia de diversas vertientes de la cordillera, una parte de él es derivado al centro minero de Toquepala, otra parte a Camilaca cuya agua es muy para la producción agrícola porque es *dulce*<sup>4</sup> que finalmente se discurre por el valle de Ilabaya - Locumba. La distribución y administración del recurso está a cargo de la Junta de Usuarios de Candarave, representados por la Comisión de Regantes de Camilaca.

Los pobladores de este distrito han aprovechado los recursos naturales de su entorno para organizarse económicamente, de una actividad ganadera a mediados de la década de los cuarenta caracterizada por la crianza de ganado vacuno y producción de pastos y alfalfa, y su cambio a una economía basada en la agricultura de cultivos de pan llevar (hortalizas, maíz, papa, habas, ocas) a la introducción de cultivos introducidos como el orégano. Sus productos son cultivados en terrazas<sup>5</sup> de andenes, cultivando en la zona baja, el maíz, mientras que en la parte central producen hortalizas y leguminosas (habas) y en la parte alta se siembra la papa. En el caso del orégano se siembra en los tres niveles.<sup>6</sup>

El orégano, como cultivo introducido ha mejorado el nivel de ingreso en la economía de sus pobladores, un gran porcentaje se dedica al comercio de este producto de exportación cuyos principales mercados son Bolivia y Chile. Este auge en la producción de orégano, ha permitido que el distrito se encuentre entre uno de los mejores productores a nivel regional. Actividad que por cierto, es seguido por otras localidades vecinas – Borogueña, Cambaya y Cairani comúnmente llamados pueblos ricos en “Oro verde”.

---

<sup>4</sup> Se forma por el deshielo de los nevados.

<sup>5</sup> La construcción de terrazas es una técnica heredada de sus ancestros, la misma que es utilizada hasta el día de hoy. Nos informan que para edificar los andenes se tiene que comenzar por la parte baja, primer se tiene que aplanar la parte baja, luego se excava una zanja de 30 centímetros en promedio donde se coloca las piedras de diversos tamaños que serán el soporte del siguiente paté, dicen que el muro de piedras debe estar bien acuñado y tiene que ser de un metro de altura en promedio. Una vez concluido el primer pate, se pasa a construir en la parte superior el segundo andén de la misma manera que el primero. El número de pates dependerá de la extensión del terreno y la calidad de suelo que por conocimiento empírico lo saben los mismos agricultores. En: Informe Etnográfico Campaña 2007- DRECP. Instituto Nacional de Cultura.

<sup>6</sup> Ibid.

## Los cultivos tradicionales

El maíz es uno de los productos más destacados del valle y se encuentra de diversas variedades (blanco, pintado o *puku*, amarillo) especiales para el tostado; las habas son cultivadas en la zona central; entre las variedades de papa están las papa negra, papa luk'i papa blanca, papa peruana, papa chiquita, papa puquya, actualmente se introduce las siguientes variedades de papa ojo azul, tomasa, canchan.<sup>7</sup> El cultivo de todos estos productos depende de las condiciones agroclimáticas donde el agua y la calidad de suelos determinan la producción.



Cultivo mejorado, el orégano. En cuanto al cultivo de orégano es un producto relativamente nuevo, las familias lo adoptaron hace aproximadamente quince años; por su alta productividad y su producción de dos a tres cosechas al año dependiendo del agua, se ha convertido en un producto muy

importante debido al precio que alcanza, generando un ingreso económico a las familias, quienes además son conocedoras del ingreso que les ha permitido el denominado “Oro verde”. Sus principales mercados se encuentran en las ciudades de Tacna, Arica, Arequipa y Lima.

El ciclo agrícola local. En cuanto a la producción de papa se tiene dos campañas grande y chica. En la primera, el cultivo es en mayor dimensión y se empieza a sembrar en los meses de setiembre y octubre y se cosecha en abril, mayo y junio. La campaña chica, en cambio, la siembra empieza en los meses de julio y agosto, y la cosecha se da en los meses de diciembre y enero. A esta siembra se le denomina la *miska* porque la producción es aprovechada para la

---

<sup>7</sup> Esta variedad de papa no se puede guardar por mucho tiempo, sino se malogra.

venta en los mercados donde la papa alcanza buen precio. En el caso de maíz, la siembra empieza en el mes de agosto, setiembre y la cosecha es para el mes de mayo, junio. En caso del orégano, la plantación de orégano empieza en el mes de lluvia, enero – febrero y se cosecha en el mes de mayo y junio. En la zona sacan dos cosechas por año. Habas se cultiva en el mes de agosto y setiembre, y la cosecha es para el mes de mayo – junio.

Cuadro N°1. Calendario Agrícola

Productos	Siembra					Cosecha		
	En	Feb	Agos	Set	Oct.	Abr	May	Jun
Papa <sup>8</sup>				X	x	x	x	x
Maíz			X	X			x	x
Habas			x	x			x	x
Orégano	x	x					x	x

Fuente: elaboración según registro etnográfico.

### ***Las fases de la producción***

**La papa.** El sembrío de papa es por medio de surcos y matas. Consideran que la siembra por surco es una técnica muy ancestral. Primero se debe remojar el terreno para el arado y *coado*, posteriormente se siembra la papa en los surcos y, una vez que brote la papa es necesario sacar los arbustos para que deje crecer libre a la matas para después agregarle el guano. Es necesario realizar el aporque en dos oportunidades, la primera para remover la tierra de tal manera que facilite el crecimiento de la raíz, el segundo aporque consiste en aumentar tierra para que no sobre salga las raíces y que concentre mas agua para alimentar a las raíces.

**El maíz.** El sembrado de maíz se hace en la “qallpa”<sup>9</sup> donde se hace hoyos de unos aproximadamente de 10 cm. de profundidad y a una distancia de 60 a 70 cm de largo en el hoyo se deposita de 5<sup>a</sup> 6 granos de maíz

<sup>8</sup> En referencia a la campaña grande. La campaña chica, la siembra empieza en los meses de julio y agosto y, la cosecha es para los meses de diciembre y enero.

<sup>9</sup> Es el terreno después de la cosecha de papa.

remojado, luego se procede a tapar, cada 20 días aproximadamente se riega con agua.

### ***Herramientas tradicionales y otras tecnologías***

La tecnología que emplean es tradicional y rudimentaria como las barretas para remover la tierra, picotas para hacer surcos, palas para el aporque, chuzu para remover la mata de la papa, en caso del uso de la fuerza de tracción se emplean los caballos para el barbecho y surcado, no



todas las familias cuentan con caballos, pero para realizar el trabajo se contratan los servicios de roturado de tierra.

En el riego la técnica que emplean es riego por gravedad por medio de acequias o canales, controlados por los regadores o distribuidores de agua, denominados como ***jueces o repartidores del agua***. No hay una tecnología sofisticada orientado al ahorro de agua, cada cultivo requiere un ritmo de regado, en caso de la papa el abastecimiento debe ser cada 15 días en forma regular; en los cultivos de habas es de 12 a 15 días, en caso de atrasos los productos se malogran y el cultivo de maíz requiere un poco mas tiempo su ritmo es cada 20 días.

Formas de trabajo tradicional (a nivel familiar, vecinal, comunal e intercomunal: minka, ayni y otros). El sistema de trabajo que predomina en la zona es a través de peonaje, es decir cada agricultor contrata una o varias dependiendo de la necesidad de mano de obra, las actividades que demandan mayor mano de obra son en la chacra como cultivo sembrado de papa, coa o barbecho del suelo, sembrado de maíz. Anteriormente se practicaba el ayni para todo tipo de

trabajo, para la chacra y techos de casas, en la actualidad es muy escaso esta practica sólo se hace entre familiares.

La localidad pone en práctica el trabajo vecinal en la actividad agrícola a través del sistema de *turna*, es decir, el intercambio reciproco de mano de obra para el trabajo; se ayudan mutuamente en diversas tareas como el riego del orégano, sembrado de papa y durante el periodo de cosecha de los diferentes productos. También se pone en práctica el trabajo comunal como se da para la organización del trabajo en las faenas comunales que se ejecutan en la limpia de acequia y en refacciones de locales públicos. En estos casos los encargados de convocar al trabajo son las autoridades comunales y la junta de regantes a través de sus directivos. Existen algunos trabajos convocados por instituciones estatales (FONCODES y PRONAMACHCS), pero su participación es de forma esporádica y previa coordinación con el comité conservacionista de la comunidad y autoridades locales.

El trabajo asalariado. Esta modalidad de empleo se practica en diversas actividades que requiere de mano de obra como la agricultura, albañilería y otros servicios, pero específicamente dentro de la agricultura se presenta en periodos de siembra y cosecha del orégano. Los trabajadores llegan de diversas partes del sur del país, de la parte alta de Tacna, Moquegua y Puno donde se quedan por periodos cortos hasta que terminen las campañas.

### ***El manejo del agua***

La organización con mayor presencia en Camilaca, está relacionada con el agua y la organización mas importante dentro de la comunidad es la Comisión de regantes encargada de administrar y distribuir el agua equitativamente a los usuarios y cobrarles por el uso del servicio; esta organización lo representa ante la Junta de Usuarios Candarave. Está conformado por los siguientes miembros, presidente, vicepresidente, secretario, tesorero y vocal, quienes son nombrados a través de una elección popular cuyo cargo dura un año.



Adicionalmente al comité se nombran a los **repartidores de agua** cada uno con sus suplentes y a los delegados de vertientes.

Esta organización lleva sus reuniones cada tres meses, donde tratan asuntos relacionados a la problemática del agua, es decir de los mantenimiento de canales, faltas en la distribución de agua, elaboración de cronograma de riego, también se hacen reuniones extraordinarios en casos de emergencia. El 30 de agosto aproximadamente se realizan las relimpias de los canales de agua, organizado por las autoridades a nivel provincial. Sus funciones no sólo están relacionadas al cumplimiento de las faenas comunales o actividades económicas, sino también con aspectos sociales y religiosos relacionados a la tradición de la localidad; este es el caso de la celebración de la pascua que es organizada por los partidores<sup>10</sup> de los principales canales de agua y sus alguaciles<sup>11</sup>.

Como habíamos señalado, el distrito cuenta con este importante recurso hídrico proveniente del río Tacalaya, distribuido a través de canales y reservorios que abastecen los terrenos de cultivo y las redes de agua potable. Según Limache (2001:35-36) los reservorios y estanques en la zona son administrados por los partidores de agua<sup>12</sup>, en los siguientes lugares:

1.- El estanque de Pampaoco – Parqui: sus aguas riegan la sección denominada Chuntacatani, Humalante, Quirujani, Yarama, Pizalhumaña y Tapaque.

2.- El estanque de Tapaque; riega las secciones de Tantani, Nasacallaque, Egegene, Chuta – Sirca, Ancocora – Parque, Ñica Pujo, Tantani, Tunazani.

---

<sup>10</sup> Repartidor de agua que tiene a cargo una sección de riego.

<sup>11</sup> Son los encargados de velar por el cumplimiento de la repartición del agua y su labor es de asistir al repartidor de agua.

<sup>12</sup> Los repartidores y alguaciles de agua distribuían y controlaban el agua por el sistema de *mitas*.; esto es, que se distribuye ordenadamente y por turnos una cierta cantidad de agua, de acuerdo a la cantidad de tierras que cada miembro posee, hasta haber cumplido en forma rotativa con todos ellos. Este sistema se mantiene sólo en la sección de Tantani; el resto hace el reparto sin un orden de sucesión previamente programado.

3.- El reservorio de Vila Vila Patja.- las aguas de este reservorio riegan el sector de Vila Vila pampa, Jirata, Herpime, Camir - Taqui.

4.- El reservorio de Paramarca.- las aguas de este reservorio riegan las secciones de Paramarca, Herpine, Chillani Parqui, Chillani, Vila Vila parque, Carpanani.

5- El reservorio de Pampoco pampa.- Este reservorio es el mas importante y principal puesto que riega un 70% de la campiña de Camilaca, que comprende Pampoco Pampa, Challacahua, Hanco Mocco, Hierbaguiñani, Quilasima, Chalsasirca, Hitit- Laca, Humalante Tasacahua, Martes Cruz , Huta Parque, Vila Amaya , Taruc – Parque , Hisca Oco , Ravilani pacajone, isihuaquina , Callampaya , Chaquera tacana , Mullini , Sallani , Chiwiña, Jitit-Cucho, Jitit Pampa , Tojo Tojone , Vila Circa, Amani.

Es necesario señalar la administración de los canales que es la base para la organización de la celebración de la fiesta de la pascua, lo preside en primer lugar los partidores principales. Para el control de los sectores o secciones grandes, como es el caso del canal principal Pampoco Pampa, cuentan con un partidor y dos alguaciles mientras que las otras secciones pequeñas sólo de dos administradores.

### ***REFERENCIAS SOCIO-POLÍTICAS***

El distrito está dividido políticamente en anexos y caseríos, entre los primeros se encuentran: Tacalaya, Corahuaya, Vilalaca y Miragaya; y los caseríos de Huatamulle, y Cotaña y Pantara; además de contar con la comunidad campesina de Camilaca.

Su estructura política está representada por autoridades comunales y autoridades políticas locales (alcalde, gobernador y juez de paz) encargados de dirigir y gestionar proyectos en beneficio de la localidad y velar por los intereses

de la comunidad. El distrito cuenta con asociaciones económicas y civiles (Asociación de productores de orégano, Junta de Regantes, Vaso de Leche, Club de madres, etc).

A nivel comunal, la organización política está constituida por una junta directiva encabezada por su principal autoridad, el presidente de la comunidad y un grupo de representantes a cargo de velar por los bienes y servicios. En este contexto, participan las “autoridades” de la Junta de Regantes, los *partidores de agua* o presidentes de las tomas principales de agua quienes son elegidos por los socios de la junta de regantes y tienen convocatoria para los trabajos de limpieza de canales y reservorios a nivel comunal, además de organizar la fiesta de la pascua.

Sobre el origen de las autoridades (repartidor o partidor) a cargo del manejo del agua es todavía incierto, se sabe que una vez que Camilaca se independizó de la hacienda e inició su vida económica durante las siguientes décadas, funcionó la estructura tradicional de cargos y el calendario de fiestas propios del área aymara. Incluso cuando fue declarada comunidad campesina, Camilaca fue más una asociación de familias con un sistema de control interno de recursos y mediación de conflictos (como era el caso de la compra de los terrenos de la hacienda y de independizarse de Cairani), manejados por un sistema de cargos propio, parcialmente influenciado por el sistema colonial, y coronado por la representación local del Jilacata. Cargo tradicional que desapareció en toda el área aymara peruana y asumido desde entonces por el Teniente Gobernador, sustitución que permitió en este caso (a diferencia de lo que ocurrió en algunas comunidades del área quechua) la sobrevivencia del antiguo sistema bajo nuevos nombres.

Este estado de cosas se mantuvo en funciones en Camilaca hasta los cambios recientes, asociados a los intentos de cambio de capital distrital, el poder creciente del sistema municipal, el crecimiento poblacional y la búsqueda de nuevos espacios habitables, la presión sobre los recursos renovables, la

presencia de la gran empresa minera, y la orientación de la economía local al monocultivo del orégano, que han hecho más tenues los vínculos sociales – salvo los basados en el parentesco-, la confianza en los representantes locales, y, al contrario de ello mantener una relación de afinidad simbólica con aquellos que tienen a su cargo la continuidad de los patrones culturales (específicamente lo relacionado al recurso de sustento de vida), en los representantes o autoridades relacionadas al control y manejo del agua.

### **REFERENCIAS FESTIVO – RELIGIOSAS: SISTEMA DE CARGOS Y LA PASCUA**

La organización de las actividades que componen el calendario festivo de Camilaca es encomendada a un sistema de cargos, encabezado por los *alferados* o encargados de celebrar la fiesta. Por lo general, el cumplimiento de este deber se asume por devotos o por una institución local, para ser responsable de las ceremonias y actividades a celebrar como son las misas, contratación de la banda de músicos, preparación de viandas, entre otros más. Muchas veces estos cargos son asumidos por una pareja, que se reparte las actividades. Los organizadores cuentan con la ayuda de un grupo de colaboradores de la generación joven, que durante el año deben prestar servicio obligatorio en tres fiestas importantes del calendario local, como la Pascua, las Cruces y la fiesta patronal. A este grupo pertenecen los *fiscalillos*, elegidos por los alferados de la fiesta patronal y por los repartidores de agua; los primeros para que sirvan de ayuda en la fiesta patronal en honor a tres santos: Virgen del Carmen, San Santiago y Virgen Natividad; y, los segundos para la participación en la celebración de las primeras cosechas de habas y maíz, que forma parte de las celebraciones en el marco de la fiesta de Pascua. A continuación el actual sistema de cargos para asumir la fiesta de la pascua:

1° Los partidores de agua:

Partidor principal: Pampoco Pampa

Partidor secundario: Tantani, Vila Vila, Paramarca y Chillani.

2° Los alguaciles (apoyan en la celebración)

3° Los fiscalillos (apoyan la celebración de la pascua, las cruces y la fiesta patronal).

Sin dejar de lado la importancia de estas tres festividades, es en la Pascua que se registra la evidencia de algunos rasgos de gran antigüedad. Cuando la celebración, encabezada por la comisión de regantes sale a otorgar *misas*, *aitos* u ofrendas a la tierra, al agua y a las cruces<sup>13</sup> en agradecimiento a los primeros cultivos. Los asistentes salen acompañados de familiares y amistades cantando melodías melancólicas referidas a la canción de la pascua, dando el ambiente necesario para la aparición en público del anaco rojo. Dicho evento es organizado por los repartidores de agua, considerados por la comunidad – después de los representantes políticos- como las máximas autoridades locales, llegando a ser llamados por la población como sus “papás”. Cabe preguntarnos: ¿por qué la celebración de la Pascua está a cargo de miembros del Comité de regantes? ¿Por qué esta organización tiene la potestad de iniciar al joven en el servicio a la comunidad y por qué los fiscaldillos y sus acompañantes deben vestir un traje especial para dicha ceremonia?

Una revisión de los testimonios de los más ancianos de la zona, muestra que en primer lugar, los repartidores de agua han heredado algunos atributos de las antiguas autoridades políticas de la localidad. Al tiempo de la compra de la hacienda en 1936, antes de adquirir la categoría de comunidad, las autoridades tradicionales de Camilaca eran aquellos que tenían control sobre el manejo y distribución del agua, cuyas funciones eran el de convocar la limpieza y el arreglo de pozos y acequias, de los más de seis canales y sectores de agua

---

<sup>13</sup> La mayor parte de las más de catorce cruces existentes alrededor del pueblo viejo de Camilaca se encuentran situadas en manantiales u ojos de agua. La más importantes, llamada Martes Cruz, considerada el guardián del pueblo, está situada en el manantial que abastece de agua al pueblo mismo de Camilaca. Como dato curioso, las demás cruces están colocadas en lugares donde se ha detectado peligro de deslizamiento.

provenientes del Tacalaya<sup>14</sup>. Al ser declarada comunidad campesina en esos mismos años, Camilaca se independiza de la jurisdicción de Cairani, y establece como autoridades locales al **Jilaqata** como máxima autoridad, seguido del **Comisario** y finalmente dos **alguaciles**<sup>15</sup>, uno para apoyar al comisario y otro para el repartidor de agua, quienes cumplían la función de vigilancia y de tomar nota del trabajo comunal organizado. Estos cargos todavía funcionaban hasta antes de la presencia del teniente gobernador.

Además de su función política, estas autoridades locales asumieron cargos sociales y religiosos de responsabilidad con el pueblo por espacio de un año. De este modo, este nuevo sistema asumió el cumplimiento de la costumbre, como el de celebrar las siguientes festividades:

- El Jilaqata siempre asumía la labor del alferado mayor, quien asumía el cargo del primer día de la fiesta patronal, dedicado a la Virgen del Carmen (23 de Julio) y la organización de la pascua.
- El Comisario asumía el papel de alferado para el segundo día de la fiesta patronal en honor a San Santiago (24 de Julio) y además la celebración de los Carnavales<sup>16</sup>.
- Los Alguaciles asumían de alferados para el tercer día de la fiesta patronal en honor a las Vírgenes Concepción y Natividad.

---

<sup>14</sup> Las aguas que ahora irrigan Camilaca eran anteriormente derivadas al valle de Cinto, haciéndolo adecuado para el cultivo de frutales. El valle de Cinto atrajo a campesinos provenientes de Puno y la parte alta de Candarave; los camilaqueños también trabajaron para este valle y para la Hacienda de Camilaca. Los abusos y maltratos de parte de los propietarios y mayordomos produjeron una importante sublevación en 1926, a la que siguió un litigio que duró varios años, que terminó cuando los antiguos propietarios vendieron los terrenos a los señores Avelino Lévano y Julio Mac Lean. Estos últimos dispusieron de la venta de la Hacienda de Camilaca a los campesinos locales, que con mucho esfuerzo lograron adquirir este territorio, siendo la transferencia fechada el 16 de enero de 1936.

<sup>15</sup> El cargo del alguacil se mantienen hasta la fecha, es miembro de la comisión de regantes cuya labor es de velar por el cumplimiento de la repartición del agua.

<sup>16</sup> Celebración que hasta el año 2001, todavía celebraban los carnavales bailando la anata y sus organizadores eran los alferados que representaban a sus antiguas autoridades (jilaqata, alguacil y comisario), las esposas de estas autoridades bailaban con el tradicional anaco de fiesta, de color rojo.

Según los testimonios recogidos, en algún momento entre las décadas de 1950 y 1960, el Jilaqata local solicitó “la participación de los jóvenes en las labores del pueblo como colaborar con los preparativos y celebración de las fiestas; pidió la participación de cuatro jóvenes **fiscalillos** (dos mujeres y dos varones). Para su presentación en el día de la fiesta, las autoridades se comprometían en darles a los varones un terno de bayeta, mientras que las jóvenes debían vestirse con anaco”<sup>17</sup>. La vestimenta de los jóvenes debía llevar cuatro fajas confeccionadas por los jóvenes como parte de su ajuar festivo.

Este episodio, en que por falta de representatividad de las nuevas autoridades y la situación social en ese entonces –luego de la compra de la hacienda de Camilaca- era difícil celebrar independientemente las principales fiestas. La celebración de la pascua (en el caso del anaco, había pocas prendas debido a que en su mayoría fueron vendidos para la compra de la hacienda de Camilaca, conseguir el ajuar demandaba costos porque muy pocas personas prestaban sus accesorios y prendas) y la fiesta patronal se iban perdiendo, a ello se sumaba la falta de dinero para su celebración.

Las autoridades tradicionales, en este caso los encargados del agua, nunca dejaron de celebrar las fiestas tradicionales en relación al calendario agrícola. Se recuerda, había una costumbre para la limpieza de canales, las autoridades se encargaban de buscar jóvenes solteros para que ayudaran en la limpieza de la acequia de la familia de la fémina soltera (que a la vez era pretendiente del interesado en participar). De este hecho, se formaban las futuras parejas de casados. El sistema pasó por una crisis de representatividad debido a que las autoridades elegidas no se encargaban adecuadamente de la organización de las fiestas respectivas, debido principalmente a una endémica falta de recursos, que impedía de esta manera el cumplimiento de esta obligación. Con la reforma política a nivel de autoridades al promediar la década de los sesenta, significó para toda el área aymara la pérdida de sus autoridades

---

<sup>17</sup> Informante: Pedro Serrano. Camilaca 24/03/2008.

tradicionales, donde los atributos del Jilacata fueron asumidos por el teniente gobernador y por el agente municipal. Desde entonces, es a mi parecer, que la realización del calendario festivo ha sido atributo de la autoridad comunal, los repartidores de agua y los fiscalillos, siendo estos últimos el cargo sobreviviente del sistema anterior. En concreto durante la Pascua, los repartidores de agua asumen la representación de las antiguas autoridades, el repartidor de agua principal asume los atributos del Jilaqata<sup>18</sup> y el repartidor menor los del Comisario. Permanece en cambio el cargo de alguacil, al seguir cumpliendo funciones como miembro de la Comisión de Regantes.

Cuadro N°2: Proceso de cambio de las autoridades en Camilaca

<b>Antes</b>	<b>Después</b>	
<b>Autoridades</b>	<b>Política de estado</b>	<b>A nivel comunal</b>
Jilaqata	Alcalde	Partidor principal
Comisario	Teniente gobernador/agente municipal	Partidor secundario
Alguacil	Comité de regantes: alguacil	Alguacil
Partidor de agua	Comité de Regantes: partidor de agua	
Fiscaldillo	---	Fiscaldillo

Fuente: Elaboración personal según registro de campo. Tacna, 2008.

Al asumir los repartidores de agua la celebración de la Pascua, las fiscalillos dejan de ser las únicas en usar su atuendo festivo representado por el anaco rojo,<sup>19</sup> terno y fajas. Junto con ellas empiezan a llevarlo las esposas de los repartidores y sus acompañantes, diferenciadas sólo por el color de algunas prendas del ajuar, como la faja y la lliclla, tal como se ha visto en la descripción de indumentaria tradicional festiva para la pascua.

<sup>18</sup>Habría que preguntarse si el alferado mayor de la fiesta patronal Virgen del Carmen es reconocido por los lugareños como autoridad principal. Recordemos que la fiesta patronal era una de las responsabilidades sociales que debía cumplir el jilaqata. La participación del alferado mayor se ve también en los preparativos de la Pascua, ya que él junto con el repartidor de agua principal tienen la tarea de buscar a los fiscalillos entrantes para el siguiente año.

<sup>19</sup> Otra fiesta donde las personas se visten con vestimenta especial, incluyendo el anaco, es la del Carnaval. De manera similar a la Pascua, las mujeres salían a bailar la anata o baile del Carnaval, con el anaco rojo de fiesta. Ver informe de Tacna (Camilaca 2007)



El sistema de cargos en Camilaca tiene como cargo menor el del fiscaldillo, es el primer cargo que ocupa un poblador de Camilaca entre los 15 a 18 años sin distinción de género. Se ocupa de la parte religiosa, cuidar a los santos, sus pertenecías y mantener limpia la iglesia para los días de fiesta. En este primer cargo es que se manifiesta una serie de patrones culturales que involucran al fiscalillo con la comunidad. El joven durante los preparativos de la fiesta y el ejercicio de su cargo adquiere conocimientos para ejercer funciones al servicio de su comunidad, en las cuales está el haber desarrollado ciertas habilidades, indispensables para el día de su presentación en la celebración de carácter agrícola-religioso que se celebra en el marco de la Pascua católica.

En este proceso opera una serie de elementos, siendo uno de ellos la vestimenta especial que las jóvenes llevarán al pasar el cargo llevarán el día de su presentación en sociedad como personas adultas, es decir que a partir de entonces tendrán voz y voto como comuneras. En este paso, especie de rito de pasaje, la mujer viste el anaco de color rojo y el varón un terno azul con cuatro fajas. Conseguir todas las prendas, cumplir las funciones del cargo y ejercer estas habilidades requiere de dedicación y tiempo, valiéndose de un sistema de ayuda comunal conocida como *ayni*<sup>20</sup>, aún vigente.

En ese sentido, el anaco de uso festivo sigue cumpliendo diversas funciones. Por citar algunas que más adelante detallaremos, tenemos la ceremonia del préstamo del anaco; la ayuda que se requiere para vestir el anaco y peinarse; para el que lo viste en demostrar habilidades y desarrollar una serie de patrones otorgados por la comunidad. Está, por último, la de ser un elemento de identidad para todos los pobladores involucrado en el uso y conservación de esta vestimenta, superviviente por herencia familiar a lo largo de varias

---

<sup>20</sup> Hace referencia a la modalidad de solicitar en préstamo la vestimenta para quienes no tienen el ajuar completo y el acompañamiento de los músicos, en donde la joven acompañada de su madre y demás familiares mujeres acuden con algunos víveres (por ejemplo frutas que traen del valle) a las viviendas de las amistades para solicitar el “ayni” o favor. En el caso de los varones van con chicha o licor para solicitar las quenás y fajas. Cabe recordar, que al momento de devolver las prendas, varón y mujer –cada uno por su cuenta- va con chicha de jora o licor para agradecer el servicio.

generaciones, y apreciada por su belleza, como el símbolo cultural más importante de Camilaca.

### ***La celebración de la Pascua***

La celebración de la Pascua, es organizada por un comité de fiesta integrada por los fiscalillos y los repartidores de agua y se inicia la tarde del Domingo de Resurrección y dura los tres a cuatro días siguientes. Antes de finalizar la **semana santa**, los fiscalillos y los encargados de la parroquia han realizado una serie de actividades religiosas (misas, novenas, liturgias y procesión por la plaza); la participación de los jóvenes fiscalillos se inicia con los arreglos de la parroquia, en vestir a los santos que saldrán en procesión para lo cual han trenzado (varón y mujer) unas delgadas soguillas que servirán para atar las flores al cuerpo de las imágenes. Antiguamente, la semana santa se celebraba en Candarave, según (Limache, 2001:67), una delegación se dirigía al lugar y entre ellos los fiscalillos, refiere lo siguiente:

*“El viernes Santo antiguamente las autoridades como: el jilacata, el comisario, cuatro alguaciles y cuatro fiscalillos viajaban obligatoriamente al pueblo de Candarave para oír la Santa misa y acompañaban a la procesión del Santo Sepulcro, vestidos de negro y provisto de ramas de sauce o molle, que lo denominan monte, formando una especie de Alameda, por cuyo centro avanza lentamente las andas del Santo Sepulcro, la Virgen Milagrosa y San Juan Bautista, seguido por los fieles con rezos y cantos tristes, portando devotamente una vela”.*

En la actualidad, la semana santa se realiza en Camilaca, realizando todos los actos religiosos, los fiscalillos y feligreses por ejemplos visten de traje negro el viernes santo en señal de duelo, recorren las catorce estaciones llevando una cruz en mano acompañados de cirios, cánticos y misas, en peregrinación al Santo Sepulcro donde acompañan las vírgenes.<sup>21</sup> El recorrido de la población culmina en la plaza, luego la cruz ingresa al templo. En la puerta de la iglesia algunos jóvenes plantan dos eucaliptos en la puerta, estos son de regular tamaño, dicen de todos los que acompañan la vía crucis al salir del templo

---

<sup>21</sup> Las imágenes que acompañan son la Virgen Maria, la virgen del Carmen y la virgen Milagrosa.

cogen una rama de eucalipto y comienzan a latigearse entre ellos, especialmente entre varones y mujeres, en señal de juego. Sábado, en este día sólo hay misa por la noche.

### ***Organización de la Pascua***

Días previos a la fiesta, los repartidores de agua<sup>22</sup> y el alferado mayor<sup>23</sup> solicitan el apoyo de los fiscalillos –conformado por los *machacas* (fiscalillos entrantes) y los *merk'es* (fiscalillos salientes)- para atender a los invitados y agasajar a la población con almuerzo y bebidas, labor que asumen todos los cargos a excepción del alferado mayor. Los cargos se distribuyen los días de celebración en este orden:

- Domingo de Resurrección: Los merk'es se encargan de cocinar y atender a los invitados.
- Lunes: Los Machacas hacen la misma labor que los merk'es el lunes anterior.
- Martes: A cargo del Repartidor Principal.
- Miércoles: A cargo del Repartidor de Tantani.

La realización de la Pascua requiere de dos parejas de fiscalillos entrantes y dos salientes. Durante la fiesta las parejas trabajan juntas: la mujer apoya en la preparación de las comidas y bebidas que servirán en la casa de su pareja fiscalillo, colabora al lado de amistades y familiares, lleva utensilios, alimentos; el varón recoge flores y chalas de maíz y habas para su pareja, carga la leña y los alimentos y bebidas. Por este patrón de reciprocidad se estrecha la relación entre las familias de los jóvenes.

---

<sup>22</sup> Los días de celebración dependerán de la cantidad de repartidores de agua con que cuenta el pueblo. Al dividirse el pueblo en tres localidades los miembros del Comité de Regantes celebran la Pascua en el lugar donde residen.

<sup>23</sup>El Alferado mayor es el encargado de celebrar la fiesta patronal en el mes de Julio.

## ***La Pascua***

Se inicia el domingo por la tarde, y es cuando los jóvenes fiscalillos y la población inician sus actividades al interior de la parroquia: arreglan y decoran el recinto, se encargan de cambiar los mantos negros que cubrían a los santos y parte de las imágenes del templo por colores más vistosos en señal de alegría por la llegada de la pascua, decoran el templo con arreglos florales y guardan las cruces. Muy cerca del altar mayor, un anciano *yatiri* (sabio, conocedor de las ofrendas y pagos ceremoniales) es acompañado de dos fiscalillos varones para destapar un pequeño hoyo donde anteriormente se habían colocado las *misas* o mesas de las principales cruces que fueron homenajeadas durante los carnavales; el anciano tiene a su cargo la preparación de misas u ofrendas para ser entregadas a la cruz principal Martes Cruz.

En cuanto a la organización de la fiesta, recae principalmente en los repartidores de agua, quienes con días de anticipación han coordinado con las personas que les apoyarán en la cocina, en la administración de la despensa y atención de los invitados, en este caso, dichas personas por lo general forman parte de la familia o son amistades cercanas. A estos colaboradores se unen los fiscalillos que también juegan un rol importante en esta celebración y también ofrecen un agasajo a la población previa coordinación con los repartidores de agua. En el caso de los fiscalillos tienen una comisión que se dedica a cocinar los días de fiesta, dicha comisión esta conformada por los Merk'es (fiscalillos salientes) y los Machacas (fiscalillos entrantes), tanto varones y mujeres. La ayuda de la familia es indispensable dado a la ardua labor de estos jóvenes fiscalillos quienes además de encargarse de conseguir su vestuario completo, invitar a familiares y amistades les acompañen con la flauta y guitarra, deben además abastecerse de frutas (sandía, tunas) y alcohol, preparar chicha de jora y en el caso de las mujeres de ensayar los pasos de la danza de la pascua y las canciones para esta festividad.

Por la tarde, los *machaca* y *merk'e* varones salen a la chacra en busca de *chalas* de habas que entregarán a sus compañeras. Por su lado, ya conseguidas las *chalas* y llevando las fajas, las fiscalillos *merk'e* enseñan a las *machaca* cómo deben colocarse las fajas a los acompañantes varones para cargar las *chalas*. Las fiscalillos mismas cargarán las *chalas* con sus *awayos*, así como los varones con sus fajas. En todo las *machacas* mujeres son ayudadas por sus familiares. Al anochecer, la población se congrega en la Cruz de Oratillo, todos acompañan a los repartidores de agua y a los fiscalillos; limpian el lugar, adornan con flores la cruz. El trabajo es recompensado con bebida caliente y cervezas que son distribuidos por los organizadores de la fiesta. En el lugar realizan unas romerías acompañadas con música, canto y danza, interrumpidas solamente durante las paradas en cada capilla o espacio donde están emplazadas las cruces, para hacer los pagos rituales de rigor. Esta festividad de origen católico, de la que la participación masiva y la alegría son detalles muy significativos, aparece en Camilaca asociada a una cosmovisión anterior, dado que lo que se celebra en esa fiesta son también los principales recursos del pueblo camilaqueño, el agua y a la tierra. La celebración coincide con la aparición de los primeros frutos de la cosecha de papa, maíz y habas.

Durante el recorrido, van cantando las canciones de pascua con el fondo musical de las quenás y guitarras que son entonadas por los repartidores de agua, los fiscalillos e invitados. La música en sí parece nostálgica, consiste en tres tipos de tonada, que son interpretadas en distintas acciones y ejecuciones. Las tonadas son la *cawalla* (que era sólo para los solteros y se interpretaba de noche), el *pasco* y *chili chili* para la marcha y el *saltante* o parada. En el *chili chili* hay una tonada triste, cantada en contrapunteo



entre los repartidores de agua y los fiscalillos. La letra de esta tonada habla del compromiso social asumido por los fiscalillos con los repartidores, en una relación asociada con la de hijos y padres. Algunas estrofas de la canción dicen:

Hermanitoy chullmamastis cansisa  
ñoqaywawa sumaywawa  
alljilisa vijalay.... (Guapeo)  
*rairai rairai rairai rairai.* (Tarareo)

hermanitoy mamastis camsisa  
Umacampi atanumakalla  
Uma lapana  
Tucainas tocaparkilla.  
*rairai rairai rairai rairai.* (Tarareo)  
Una estrofa de *pasco* refiere así:

I

Munacin munacina  
Ajllicin ajllita  
Cumpanita cumpañiri  
Hayllucal wawa  
ay imilla wawa

Munacin munisinmunat ajlliana  
ay Jesús llucall wawa  
Ay Jesús imilla wawa

Totiritaquisa, toquiritaquisa  
Cantamasa inacha  
Quirjani  
Pasco ilisa, Uma ilipasa.

II

Hay imill wawa

Hay yollall wawa

Jesús imilla wawa

Alljisin allitta

Tutiritasa bistirutaquisa

Hay imill wawa

Pasco jilipa

Jesús yollay wawa

Munasin munasin

Alljet alljit.

Traducción

II

Ay jovencito bebé

ay joven bebé

Jesús mi bebé

Elegido, elegida

Sabes bailar, sabes

Pasco mayor.

Jesús, joven bebé

Jesús jovencito bebé

Querido, querida

Elegido, elegida.

Por la noche, los participantes se congregan en la casa de los fiscalillos salientes<sup>24</sup> y del repartidor principal quien dará las palabras de inicio de la fiesta. En la reunión comparten de un agasajo.



Día lunes. La actividad es mayor. Se inicia a las cinco de la mañana, cuando los *machacas* salen otra vez a buscar *chalas*, pero esta vez de maíz y flores. Los haces de maíz para lucirlos con sus vestimentas festivas y repartirlo entre sus invitados, de la misma forma

que se hizo el día anterior con las chalas de habas. Por la tarde, cuando tienen las chalas de maíz, los fiscalillos entrantes salen acompañados en esta labor por sus padres, quienes les enseñan a '*suplicar*' (pedir favor) con coca y alcohol a los invitados, pues requieren de la participación de toda la población presente. Este es el primer servicio a la comunidad que cumplen los fiscalillos. Esta ocasión es importante en la vida de los fiscalillos en el sentido de que es por primera vez que van a emplear unos bolsos para cargar hojas de coca y hacer las invitaciones correspondientes, el varón usa una chuspa y las mujeres una cocheta (pañuelo de tejido, doblado a manera de sobre). Una vez que están con sus trajes salen todos bailando y cantando recorren las calles del pueblo pidiendo a las Cruces y al Cristo resucitado que abunden estos alimentos<sup>25</sup>.

---

<sup>24</sup>El almuerzo es en agradecimiento a todas las personas que han colaborado con los fiscalillos al prestarles el anaco, los tupus o los rosarios a quienes no los poseen, más algunos enseres necesarios para su arreglo personal y para llevar a la iglesia.

<sup>25</sup> En este sentido, la fiesta es, además de una celebración religiosa importante en el ciclo cristiano, una festividad asociada a la agricultura, a la vez de reproducción de un medio que permite la existencia humana y de una sociedad que se ha organizado según el mundo que les rodea. Los componentes de esta fiesta tienen por tanto un gran valor simbólico para la comunidad.



Es a partir de este día que los organizadores de la fiesta –repartidores y fiscalillos- y acompañantes visten sus trajes festivos. Los varones llevan un terno azul marino, camisa blanca o celeste y sombrero negro de fieltro decorado con flores; pero lo que destacan son las cuatro fajas finas y coloridas, tejidas a mano, que llevan cruces en el torso, para cargar las chalas de maíz. Las mujeres visten el tradicional anaco rojo, cuyos accesorios resaltan su elegancia y colorido, y cargando sus chalas con el awayo o lliklla.



Los días martes y miércoles la responsabilidad de la fiesta cae en los repartidores de agua, quienes agasajan a los asistentes con almuerzo y cena. A diferencia de los dos días anteriores, estos días no visitan las cruces. La festividad se concentra en la plaza y en la casa de los alferados, bailando y cantando las canciones de pascua. El día miércoles, que es el último de la fiesta, los fiscalillos entrantes y salientes participan del **atqasi** que viene a ser el encuentro y competencia entre los organizadores de la fiesta,<sup>26</sup> la ceremonia se celebra para concluir la Pascua donde varones y mujeres se colocan frente a frente y por pareja, retándose para saber quien resiste más al beber.

---

<sup>26</sup> Representado por los repartidores de agua y los fiscalillos (nuevos y antiguos).



Atjasi o despedida de la pascua. En una ceremonia donde los jóvenes fiscalillos se retan entre parejas bebiendo abundante licor, de acuerdo a la cantidad de bebida sobrante en el piso se pronostica la lluvia del año.

El acto de beber y retarse por pareja, permite a los pobladores pronosticar un año con o sin lluvia, es así cuando más se bebe significa que habrá más lluvia, de lo contrario si no hay bebida, habrá sequía. Frente a este hecho, el prestigio de los repartidores de agua es de gran importancia en el sentido de que al ser ellos los encargados de la distribución del agua para el riego, asumen la responsabilidad de celebrar una gran fiesta donde no falte la comida, bebida, música y baile, específicamente la bebida, que en el contexto local simboliza al agua. El fiscalillo saliente, como una manera de despedirse del cargo, simula un reto a los entrantes, solicitando que cada uno aparezca con una caja de cerveza, la que se tendrán que beber entera, evitando marearse o dormirse, de lo contrario perderá el reto. Se cuenta que antiguamente el fiscalillo que se mareaba era cargado a una carretilla y paseado por la plaza. Este reto es aceptado por los fiscalillos, que no pueden soslayarlo, dado que es una prueba de mayoría de edad. De hecho, a las madres que objetan este juego por las consecuencias en la salud de sus hijas otros presentes les responden que es hora de que aprendan a beber, sin importar que eventualmente puedan orinar sobre la ropa de fiesta.

Cuentan que si esto llega a ocurrir, es señal de que habrá abundante agua en el año.<sup>27</sup> Otra evidencia que relaciona al *atqasi* con el agua era un juego hecho

<sup>27</sup> El Sr. Raúl Limache afirma que este acto les servía a los antiguos pobladores pronosticar la lluvia, lo que refrenda la versión de que para algunos lugareños consideraban la Pascua como

por los fiscalillos, en que los salientes tenían que hacer correr delante de ellos a los nuevos, *“con la intención es cumplir con todo el camino y que los fiscalillos entrantes reconozcan todo el camino. Ellos van por todos los canales y las capillas buscándose, pero la intención es no encontrarse unos con otros, de lo contrario son castigados al finalizar el juego. El correteo se prolonga por 3 horas en promedio, entre las 3 y 6 de la tarde”*.<sup>28</sup> Con esta labor los fiscalillos salientes han culminado su periodo de servicios.

### III. EL ANACO

La vestimenta tradicional de Camilaca, es uno de los elementos culturales que sobresale en la localidad, representado por el anaco o prenda femenina de gran tamaño usado en la fiesta de carácter religioso-agrícola, la pascua, fecha que según el calendario agrícola coincide con las primeras cosecha de haba y maíz. Sorprende cómo una prenda de estas características – posiblemente prehispánicas- está vigente y su uso exclusivamente en una fiesta tradicional. Camilaca es uno de los escasos lugares donde actualmente se usa el anaco



como prenda entera con indumentarias y accesorios que nos hacen recordar a las ilustraciones de las coyas realizadas por Guamán Poma de Ayala. En el Perú, son conocidos los anacos de Tupe (Yauyos, Lima), Sijuaya y Muilaque (San Cristóbal, Moquegua) como prenda de uso festivo, a excepción de Tupe donde es de uso cotidiano.

---

el “Umaraymi” o fiesta del agua. Otro indicador de las lluvias de la siguiente temporada es la cantidad de licor sobrante que quede en el piso.

<sup>28</sup> En: Informe Etnográfico Moquegua- Tacna. Campaña 2007. Dirección de Estudio y Registro Etnográfico en el Perú Contemporáneo –DRECPC-. Instituto Nacional de Cultura.

Antes de describir el anaco de Camilaca y su función en la actualidad, considero la necesidad de señalar las referencias históricas sobre ella y los procesos de cambio o transformación por las que ha sufrido la prenda. Información que nos ayudaría a conocer el contexto de esta prenda en el país.

## **REFERENCIAS HISTÓRICAS**

Las primeras referencias del nombre de esta prenda –anaco o acsu- se dan a conocer con la llegada de los colonizadores, para referirse a la prenda femenina comúnmente usada en diversas áreas y culturas de la región andina y es probable su uso se halla extendido en los territorios que comprendía el Tawantinsuyo. Denominaban con este nombre al manto grande que usaron las mujeres como túnica para envolverse todo el cuerpo desde el cuello hasta los tobillos. Es con las descripciones e ilustraciones de los pueblos nativos registradas por cronistas e igualmente en algunas descripciones de la literatura costumbrista del siglo XIX y folklórica del siglo XX, que vienen a ser nuestras fuentes históricas más cercanas.

Imágenes del acsu, por Guamán Poma de Ayala.



Como señalábamos líneas arriba, se desconoce el significado del vocablo. Es posible provenga del vocablo quechua *yana* traducido es negro en alusión al color del traje. Hipótesis que está por estudiarla, en el sentido que en el Perú antiguo existió una variedad de trajes en colores y diseños para

identificar a las naciones y estatus social. Es probable que, esta prenda tomara denominaciones locales llamándolo axo, acsu<sup>29</sup>, anáku o urco –en aymara-,

---

<sup>29</sup> En el “Vocabulario de la Lengua General de todo el Perú llamada Lengua Quechua o del Inca” de Diego Gonzáles Holguín<sup>29</sup>, bajo la edición de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos en 1989 se encuentran la definición de tres tipos de vestimentas femeninas, eran denominados: *Acsu*: la saya de yndia; *Ancallo*: ropa antigua de las mujeres, muy preciada e *Iñaca acsu* o *yñacalliclla*: vestido de mujer galán pintado de labores.

siendo más común el nombre de *anaco*. Esto explica el porqué del uso de distintas denominaciones para referirse a una misma prenda; de ahí que los primeros cronistas y las autoridades políticas llegadas con los españoles y los mestizos describen las características del anaco precisando la denominación y la descripción de la prenda.

Las definiciones sobre el anaco se han encontrado en los siguientes textos y documentos, fuente que en su mayor parte procede de cronistas y expedicionarios y de autoridades a cargo de las intendencias. Son los siguientes:

a.- En la publicación del “Diccionario Kkechuwa – Español” de Jorge A. Lira publicada por la Universidad Nacional de Tucumán en 1945, refiere al *anáku* como “manta o capa de señora”, venido del término quechua prehispánico *Hamák'u*. El término se extendió al parecer durante la dominación inca junto con la imposición del quechua como lengua oficial, dado que la vestimenta de los diversos pueblos a lo largo de un territorio muy amplio aparece con la misma denominación, siguiendo el relato de los cronistas.

b.- En “Historia del Nuevo Mundo”, el jesuita Bernabé Cobo (Cobo [1653]: 239) hace una buena descripción de las vestimentas usadas por varones y mujeres en el tiempo de los incas; para el primero la vestimenta comprendía de cinco piezas importantes: la *huara* o taparrabo, la camisa o *unku* que llegaba aproximadamente hasta las rodillas y estaba hecha de una pieza de paño de dos mitades unidas por la costura, la *yacolla* especie de capa usada para resistir la lluvia y el frío, la *chuspa* o bolso y el *tocado* para el caso de la sierra usaban un gorro de lana mientras que en la costa era un cintillo que servía para sujetar el cabello. En comparación a la vestimenta del varón, el de la mujer era más sencilla, consistía de cuatro piezas principales, eran: era el anaco o *saya* larga, la *faja*, la *lliclla* o capa y por tocado traían la *pampacona*, o *ñañaca* o *incuña*. Con respecto al anaco, señala:

*“... El vestido de las mujeres, que les sirve de saya y manta, son dos mantas: la una se ponen como sotana sin mangas, tan ancha de arriba como de abajo, y les cubre desde el cuello a los pies, no le hacen cuello por dónde sacar la cabeza, y el modo cómo se ponen es que se la revuelven al cuerpo por debajo de los brazos, y tirando de los cantos por encima de los hombros les vienen a juntar y prenden con sus alfileres. Desde la cintura para abajo, se atan y aprietan el vientre con muchas vueltas que se dan con una faja ancha, gruesa y galana llamada chumpi. Esta saya o sotana se llama **anacu**; déjales los brazos de fuera y desnudos, y queda abierta por un lado; y así aunque dobla un poco un canto sobre otro, cuando andan se desvían y abren las rodillas desde el chumpi; o fajadura para abajo, descubriendo parte de la pierna y muslo “.*

c.- En Otavalo (Ecuador)<sup>30</sup>, la descripción en las “Relaciones Geográficas de Indias-Perú” analizada por Jiménez de la Espada (1956: 237 Tomo II) describe un tipo de manta grande de algodón usada por varones y mujeres antes de la llegada de los *ingas*, y cuyos trajes fueron cambiados con la ocupación quechua. Al respecto señala lo siguiente:

*“El hábito que traían antiguamente los hombres antes que el Inga viniese, era una manta de algodón grande que le daba dos vueltas al cuerpo, y después que el Inga vino, traen unas camisetas y unas mantas cuadradas de algodón<sup>31</sup>. Las mujeres traen una manta de algodón grande, que llaman **anaco**, pegada al cuerpo y prendida con unos prendedores de plata o cobre la cual manta prenden con los dichos prendedores en los hombros, y ciñen la manta con una faja de algodón muy labrada y pintada de colores que le da seis o siete vueltas al cuerpo, y sobre esta manta traen otra más pequeña y cuadrada prendida con otro prendedero, y esta manta pequeña llaman líquida [Illiclla] los indios, y la grande anaco y los prendedores llaman topos.”*

---

<sup>30</sup> En Ecuador, actualmente las mujeres de Saraguro y Salasaca siguen vistiendo el anaco o pollera en color negro. En Saraguro, “...Las mujeres lucen gargantillas de mullos y de piedras preciosas de vistosos colores, sobre sus delicados hombros recae un reboso negro que se ajusta al pecho por medio de un tupo de plata, cubre sus dorsos con blusas de llamativos colores confeccionadas cuidadosamente en telas brillantes, luego de un agotador trabajo en sus ruecas sale lista la principal prenda de vestir de la mujer el anaco, pollera de lana de color negro con finos pliegues diminutos en número superior a 80 confeccionados en sus telares, que dan elegancia y caprichos a su gentil figura”. En: <http://www.utpl.edu.ec/lojanidad/index.php>

<sup>31</sup> En el norte de Perú, hubo preferencia al utilizar el algodón para confeccionar sus vestimentas y prendas utilitarias; la costa de Piura contaba con una de las mejores variedades y gama de colores (negruzco, púrpura, marrón) es así que sus antiguos antepasados andinos -en los distritos de Ayabaca y Huancabamba- los guayacundos intercambiaban sus productos con los tallanes a cambio de esta fibra vegetal (Espinoza Soriano 2006), resultando grandes piezas de tejido como el *auaco* -anaco-, cuya vestimenta era similar al de sus vecinos los *paltos* vestían diferenciándose en el color y el decorado de sus tocados como era característico en los Andes.



d.- Garci Diez de San Miguel, en “La Visita hecha a la Provincia de Chucuito” ([1567]: 17), en relación al tributo de los indígenas en tejido, señala había una especialización en el tejido los varones dedicados al tejido cumbi y el tejido burdo o ahuasca a cargo de las mujeres; la lana era entregada por los españoles según el tamaño de la prenda que solían vestir, en este caso el varón usaba manta y camiseta y *“anaco y liquilla para mujer dos pesos y que estarán en hacer cada pieza de ropa mes y medio una india...”*.

Los viajeros y estudiosos del siglo XIX describen en sus relatos de viajes por el sur andino las costumbres y vestimentas de los pueblos aymaras de Bolivia y Perú.

e.- El explorador francés Alcide D'Orbigny en su obra “Viaje a la América Meridional...” (D'Orbigny 2008: 1091 Tomo III), recuento de su experiencia entre los años 1826 a 1833, describe la vestimenta, siempre de color negro, de las mujeres indígenas de La Paz, Bolivia, compuesta de urco, polleras, montera, faja, e *isallo* o manta, es decir, elementos similares a los que componen el anaco tradicional de Camilaca:

*“Las mujeres tienen también las piernas desnudas y llevan asimismo sandalias. Usan, por encima de la camisa de tocuyo, muchas polleras de lana plegada (urco), colocadas unas sobre otras; es una señal de riqueza tener gran número de polleras, de donde resulta que algunas mujeres son tan anchas como altas. A la pollera se unen las piezas que suben del lado de la espalda y del pecho; esas piezas están unidas, adelante y a los lados, por dos grandes alfileres de plata, llamados topo. En el cuello llevan una pieza de tejido (isallo) más corto, pero colocado como los echarpes de hoy en Francia. No sólo les sirve de adorno esa pieza, sino también les es útil para llevar en los hombros a sus hijos o cualquier carga. Un topo las une por delante. Los cabellos caen detrás de las espaldas en gran número de trencitas y la cabeza está cubierta de un inmenso sombrero de lo más original. Ese sombrero figura un círculo muy grande o un cuadrado de un diámetro a menudo igual a la mitad de la estatura de la persona que lo lleva. La parte superior es de género negro o de terciopelo; debajo está adornado de telas de seda de diversos colores. Ese tocado llamado montera es la parte del vestido que parece más rara y da un carácter particular al conjunto, tanto más cuanto destaca la pequeña estatura de quienes la usan y la amplitud desmesurada de las polleras”.*

f.- Mariano Paz Soldán, en su obra “Geografía del Perú. Obra Póstuma” (1862) describe como parte de la vestimenta femenina aymara, que *“el anaco es una*

*bata de color oscuro, ya negro, ya café, acinturado como una faja de colores y de un tejido grueso, pero fino y de buena lana*". (Paz Soldán 1862: 27). En sus viajes a Perú y Bolivia señala que la vestimenta de los aymaras señalando la vestimenta era similar en los pueblos visitados por él, entre estos pueblos menciona a Camilaca. En esta misma obra, describe el anaco y el modo de uso señalando es similar a los anteriormente descritos, predominando el color oscuro, de fino tejido y espeso (1862: 418). Destaca lo siguiente:

*"Las mujeres usan una bata, tejida por ellas mismas, siempre de color obscuro y acinturada por medio de una faja de colores de cuatro ó cinco pulgadas de ancho. La manta es de una vara y algo mas en cuadro, del mismo tejido y color negro ó café; mas siempre obscuro. Doblada en dos por su diagonal y á veces enteramente suelta, la sujetan en el pecho con unas cucharillas largas de oro, plata ó cobre, cuya pala es delgada y cilíndrica terminada en punta, llamada topo. Es á veces su arma de defensiva. Llamam á esta manta Lliclla y á la bata Anaco. Ambos son de un tejido espeso y fino, de muy rica lana*".

La referencia histórica más cercana a los tributo en tejido realizados en las localidades que comprenden la actual región Tacna, es la Cédula del 22 de Enero de 1540. Paúcar (1984: 93) en la Encomienda de Ilabaya<sup>32</sup> (Tacna) se entrega una cantidad de indios al Encomendador Lucas Martínez Begazo quien tiene a su cargo la administración de los tributos. Los indígenas estaban obligados a confeccionar prendas de vestir. Dicho documento señala:

*"... 300 vestidos de algodón y cincuenta de lana, la mitad de hombre y la mitad de mujer, que se entiende manta y camiseta, hanaco y lliclla; la manta del indio y el hanaco de la india, de dos varas de ancho y dos varas y tercia de largo, y la camiseta del indio, de vara y sesma de largo, y el ancho del ruedo de dos varas menos ochava; y la lliclla de algodón vara y media en el largo y ancho en una vara y cuarta; y la de lana, de vara y tercia en ancho, y el largo, vara y cuarta; para lo cual, se dejará todas las tierras de algodinales de donde se suele coger el algodón para hacer ropa*".

---

<sup>32</sup>La Encomienda estaba situada en el actual distrito de Ilabaya, en la provincia de Jorge Basadre Grohmann. En movilidad dista a dos horas y media de Camilaca. Se caracteriza por su agradable microclima, cálido en el valle, templado en Cambaya y frío en la zona alta de Borogueña la misma que limita con el distrito de Camilaca.



## **PROCESOS DE CAMBIOS EN EL ANACO**

En el transcurso de la historia, la vestimenta ha estado sujeta a cambios impuestos por el contexto social que respondían a intereses políticos, administrativos, religiosos, entre otros más. El cambio social iniciado con la invasión española hizo de la actividad textil una de las principales fuentes de tributo, al igual que la extracción minera. Se elaboraron tejidos a base de lana de carnero y lino, se masificó el uso de tejidos foráneos, como bayeta, bayetilla, tela de género y castilla, entre otros, y se impuso entre la población asociada a la administración colonial y más tarde en toda la población nativa la costumbre de vestir a la española, dando como resultado la combinación de trajes indígenas y europeos y la “indigenización” de prendas de origen europeo.



En la colonia, un buen número de prendas fueron modificadas en diseño, corte y color empezándose –bajo imposición- a usar trajes según la costumbre del vestir del español (Montell 1929); en su intento de acabar con todo pasado histórico se prohibió con las Leyes Toledanas el uso de prendas indígenas con la finalidad de no recordar las costumbres de sus ancestros. Los tejidos eran elaborados en los obrajes, obrajillos y chorrillos, cuya actividad al igual que la minería sirvió para incrementar la economía de la corona a través de los tributos. Los obrajes se proveyeron de telares a pedal para agilizar la producción textil, elaboraron paños, jergas, tocuyos, bayetas, cordellates, frazadas, alfombras y alforjas; abasteciendo de prendas a todo el virreinato. Con la desaparición de los obrajes la actividad textil continuó a nivel doméstico empleando telares tradicionales o a pedal innovando tecnología y nuevos estilos, a excepción de los tejidos tradicionales como el poncho, mantas, fajas infaltables en el ajuar de hombres y mujeres del campo.

La influencia de trajes de origen europeo se observa en las vestimentas llamadas tradicionales, en los poblados de nuestras regiones la mezcla de trajes de procedencia europea y prehispánica está presente: vistosas y elegantes polleras que usan las mujeres del altiplano, blusas de seda con encajes, sombreros de paño y de paja, fajas, llikllas, chucos, chuspas, calzados de cuero o los *shucuy* (comúnmente usado en el centro) y una diversidad de adornos decorativos.

El antiguo patrón y diseño del anaco, no fue ajeno a estos cambios, y lo que correspondía a una larga túnica pasó a ser una pieza compuesta por dos trajes (falda y blusa), esto se explica por qué algunos poblados de nuestras serranías se refieren al anaco como una falda o delantal usada sobre la pollera. Por citar un ejemplo, está la definición elaborada por el “Diccionario Quechua Cajamarca-Cañaris” (1976), define Anaku a la falda de color negro que va encima del fondo.

A la derecha, diseño del anaco de Tupe, Yauyos en la sierra de Lima. Gráfico A. Jiménez Borja



En el norte peruano, anaco es también el nombre de una antigua túnica propia para el baile del tondero en la costa norte, con las características de la túnica prehispánica norteña<sup>33</sup> que todavía utilizan muchas comunidades del norte de Perú. Es definido como “túnica con abertura a los costados para sacar los brazos, de color negro llamada *“anaco o lotu”*. Por citar un ejemplo, en el distrito de Sondorillo en la región Piura, “... es el lugar donde los pobladores conservan fielmente su estilo de vestimenta de origen tallán, que consiste en el anaco y una túnica de lana color negro, camisa de algodón, de colores vivos ...

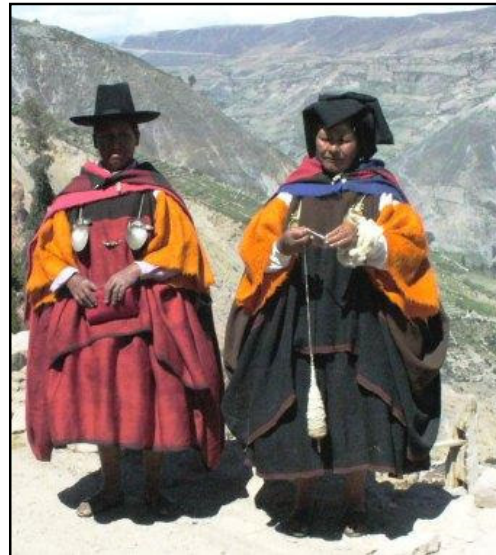
<sup>33</sup> <http://www.munilaarena.gob.pe/laarena/folcklor.htm>

una faja de dos metros que ciñe el anaco llamada chusma; el rebozo es una capa de lana del mismo color que la camisa, la lleva de diversos modos; el capuz, viene a ser una pañoleta que cubre la cabeza; se complementa esta vestimenta con collares de fuertes colores y chaquiras, los pendientes (aretes) de oro o latón; un prendedor con flecos que adornan el pecho ...<sup>34</sup>

En la provincia de Huarochirí se refiere al delantal para bailar la danza de las ingas; es la falda de las Pallas de Corongo (Ancash) o es la *kutuncha* o túnica negra sin mangas (Ríos Acuña, Sirley) de los huancas del valle de Mantaro.

### **EL ANACO EN LA ACTUALIDAD: CASO DE CAMILACA**

Un elemento cultural por la que es conocido el distrito a nivel regional, es por la presencia de una singular prenda de vestir femenina, de gran tamaño y confección, llamado *anaco* (denominación en quechua) o *urku* en lengua aymara. Es una prenda con diseños y ajuar propios de los pueblos aymaras, las ilustraciones de las indias tarateñas por Dagnino y las del viajero francés Leónce Angrad en 1844 nos dan una referencia sobre este tipo de anaco.



Presumo que por su estructura y modalidad de empleo conserva las características de las prendas prehispánicas femeninas. La descripción del anaco de Camilaca guarda una similitud con lo descrito por Mary Frame, en los “Textiles de Chuquibamba 1000 – 1475 d. C.” (1999: 36-37); apoyada en la hipótesis de Desrosiers sobre la oposición de la dirección de la urdimbre entre las prendas masculinas y femeninas, sugiere que las grandes telas y dobladas

<sup>34</sup> <http://www.regenhbba.com/huancabamba.aspx?tema=cultura-folklore>.

habrían sido usadas por las mujeres. En la descripción de esta prenda grande señala era doblada “ a aproximadamente un quinto del largo hacia abajo del orillo del Terminal, fue ligeramente más ancha que larga mientras estuvo en el telar. Su tamaño sugiere que este tipo de prenda podría ser un vestido envolvente, denominado *anako* o *aksu* en tiempos incaicos y aún hoy, cuyas dos capas de tela son usadas encima del corpiño”.



Acsu de Chuquibamba. En cara de urdimbre, obsérvese las tres franjas angostas una característica de las prendas femeninas prehispánicas.

Siguiendo con la tipología que describe la investigadora, indica un patrón característico en las prendas grandes y es que tiene tres secciones distintas y varios bordes. “La sección central es la más grande y está bordeada con líneas oscuras. Una angosta banda con patrones, que imita una costura delicada, dividida en la zona central y recuerda un rasgo similar en el poncho masculino. Si el vestido fuese llevado como sugerimos, esta banda caería en la cintura. Las secciones laterales, que están fuera de los bordes oscuros, son estrechas y están separadas de los bordes de la tela por otro borde”. La cara de urdimbre (vista vertical) de esta prenda presentaba tres franjas horizontales de gran tamaño, la del centro más ancha en comparación a las dos restantes.

El anaco de Camilaca es de gran tamaño y peso y es similar en estructura al de Chuquibamba, está compuesto de dos paños largos y anchos, cosidos en los extremos que forman una pieza tubular con medidas aproximadas entre los 4 metros por 1.60 a 1.80 de largo y un peso entre los 7 a 9 kg.; confeccionado con fibra de camélido donde predominan el color negro y rojo con franjas delgadas cerca al ruedo del vestido.

Para sus antiguos habitantes, llevar una prenda de estas características requería estar acostumbrado al peso y a las varias prendas acompañantes,

esto fue posible porque las mujeres estaban familiarizadas a partir de una corta edad. Las ancianas del lugar, nos cuentan que de niñas –entre los cinco o seis años- solían vestir el anaco negro para sus proporciones conjuntamente con dos tres polleras de bayeta debajo del traje. Esto explica el por qué del soporte del peso de la prenda con la cual realizaban sus actividades domésticas y agropecuarias y a los viajes largos hacia la costa del cual estaban acostumbradas.

Nos preguntamos ¿por qué el anaco del sur peruano tiene estas características en cuanto a dimensión?, y ¿por qué no usaron a cambio un traje de menor volumen sabiendo que éste requería menor tiempo de confección, de funcionalidad para agilizar los quehaceres cotidianos, y de talvez evitar una dolencia corporal dado al peso?. Al desconocerse las prioridades de su uso, considero que el anaco tuvo diversas utilidades aparte del abrigo, tan necesario debido a las bajas temperaturas de la zona; otro de sus usos según los testimonios era para llevar víveres en temporadas de cosecha para lo cual doblaban el borde frontal hacia delante y lo sujetaban con un prendedor para formar un pequeño cesto en el cual llevar algunos productos; también los pliegues laterales del anaco –que van debajo de la manga de la blusa- servían a manera de bolsillo con la que se cargaba la merienda y hojas de coca consumidos en los descansos de la faena.

Por la consistencia de su tejido (tupido), el anaco también sirvió para cubrirse de las lluvias, en ese sentido sirvió de toldo; y de cama o frazada para cuando era necesario. En la actualidad, esta prenda ya no se confecciona dado que su técnica de confección se ha perdido producto quizás de los cambios de estilo de vida, uso de prendas más modernas de fácil confección y de menor peso, y por la ausencia de personas conocedoras de esta técnica. Con respecto a esta última, en la entrevista a las personas más ancianas (entre 80 a 92 años) de Camilaca Pueblo y Nuevo Camilaca, señalaron que los anacos que ellas llegaron a usar las confeccionaron con ayuda de sus madres, esto al promediar la década de los sesenta cuando el anaco de uso diario dejó de usarse por otro

traje de corte moderno a base de pollera y blusa. De esta última generación de damas, se contabilizó un promedio de 16 anacos entre anacos de uso cotidiano<sup>35</sup> y festivo. Los propietarios de estos trajes lo han adquirido como parte de la herencia familiar de línea materna<sup>36</sup>.

### **INDUMENTARIA TRADICIONAL FESTIVA DE PASCUA**

Está compuesto por una serie de prendas en las cuales resaltan los colores rojo y negro, y lleva además accesorios de vestir con llamativos adornos de plata. En conjunto tiene un peso aproximado de ocho a diez kilos que toda mujer requiere acostumbrarse antes de iniciar la fiesta de pascua.



Como habíamos mencionado líneas arriba, Camilaca tiene dos tipos de anaco uno de color rojo para uso festivo y otro de color negro o café que usaban antes y era de uso cotidiano. El vestuario festivo tradicional de pascua consta de varias prendas y accesorios, y es completado con un peinado especial a base de trencitas llamado *chinikana* que luego de un riguroso trenzado va a ser cubierto con un paño. Comprende de las siguientes prendas:

#### **➤ Anaco en color negro y rojo**

<sup>35</sup> El anaco de uso cotidiano, era similar en diseño y peso, de color negro y café.

<sup>36</sup> El anaco y sus accesorios forman parte de la herencia familiar que es entregada a las hijas y nietas, mientras para los varones le son entregados las fajas, chuspas (bolsas) y corahuas (hondas con borlas) como parte de la herencia de línea paterna, mucho de estos trajes masculinos eran usados para los carnavales y actualmente lo usan para representaciones de las danzas a nivel distrital.



- montera o sombrero adornado con flores
- manta de castilla en color rojo
- blusa o mancaza
- cinco a seis polleras
- un par de tupus de plata blanca de aprox. 30 cms
- un tupu pequeño para sujetar la succa (pañuelo) o montera
- lliklla de rayas verticales en colores negro y rojo
- faja
- sandalias u ojotas
- cocheta o pañuelo de tejido en color rojo
- peinado chinikana

Cada prenda tiene una propiedad y función, y algunas de ellas un patrón en el diseño –ya sea en colores, iconografías, texturas, etc- que se han mantenido por tradición y porque éstas también responden a un elemento de identidad entre quienes lo portan. Finas cucharas de plata, fajas de tejidos finos, paños de antiguas telas hoy escasamente usadas, un peinado difícilmente de elaborarlo y el anaco, son algunas de las prendas y accesorios que marcan la distinción entre las féminas. A continuación el detalle de cada una de ellas:

***El anaco.-*** Es una pieza de tejido de gran tamaño. Está compuesta de dos piezas unidas al centro y abierto a los lados extremos que le da la forma de un costal o saco abierto. Como para su confección se requiere de 8 a 10 libras de lana enrollada en *caitos* (ovillos) la vestimenta puede pesar entre 7 a 9 kilos. La fibra usada es de alpaca, vicuña o de llama, combinada con lana de cordero en determinadas zonas de la prenda. Los colores con que se tiñen los hilos son tradicionalmente el negro, el café o marrón y el rojo.



Vista frontal del anaco



La prenda varía en tamaño y peso de acuerdo a la contextura de la persona. El diseño conserva las tres franjas angostas.

**Awayo o lliklla.-** Es la versión local de la *lliklla* andina, el manto de uso femenino que se coloca sobre los hombros, sujeto sobre el pecho con un *tupu* o *p'hichi* vistoso, de tamaño mediano o grande. Aparte del anaco mismo, el *awayo* sea quizá la prenda en la que mejor se conserve el diseño prehispánico. Para las jóvenes fiscalillos entrantes (las que van a asumir por primera vez el cargo) el *awayo* es diseñado de franjas rojas y negras, predominando más el fondo de color rojo; mientras que para las fiscalillos salientes el diseño es similar a diferencia del fondo que es de un color marrón oscuro o café. Su uso es tan indispensable para la fiesta, dado que en él se cargarán las ramas de habas y maíz doblado de tal forma que se deja un espacio para apreciar las ramas.



**Camisa o mancaza.-** Blusa confeccionada en tela de tocuyo o de género blanco de aproximadamente un metro de largo con diseños bordados en



el cuello y pliegues rodeando esta zona. Lleva unas mangas de boca ancha hecha a base de tela de castilla<sup>37</sup> y teñida en un llamativo tono naranja.

**Manta o bayeta.-** Pieza de uso similar al *awayo*, de aproximadamente un metro cuadrado, de color rojo intenso y hecha de la lanilla fina denominada castilla, sujeta por un *tupu* pequeño. Se coloca directamente sobre el anaco, cubriendo los hombros y ocultando una parte del peinado. Sobre él será colocado el *awayo* cubriendo la manta en su mayor parte, dejando a la vista sólo el orillo que cubre la nuca.



**Wak'a o faja.-** Es otra de las piezas esenciales del ajuar que compone el anaco de Camilaca. Es una banda tejida de aproximadamente 8 cm. de ancho y metro y medio de largo, que sujeta el anaco por la cintura. Lleva diseño de flechas o espinas llamado *quilli* orientado de izquierda a derecha y viceversa. Las fajas más finas están diseñadas en fibra de alpaca y vicuña, actualmente el uso de hilos ha variado se confeccionan con lana de oveja o lana sintética. Cuentan con un patrón de colores que indica el grado en el sistema de cargos

en estas fiestas, para el fiscalillo entrante la faja suele ser de color rojo y, para culminar el cargo domina el color rosado con hilos de color en naranja, celeste y verde en los *quili*.

La elaboración de faja ha sido tradicionalmente un indicador de la habilidad de la joven en el tejido, era una pieza indispensable que toda joven al asumir el

---

<sup>37</sup> La tela de castilla era muy apreciada desde la Colonia. actualmente es comercializada a lo largo de la ruta que conecta el sur andino peruano con el Altiplano boliviano – es decir, el mismo recorrido establecido con la economía colonial, aún vigente para el movimiento migratorio y de mercadería en la sierra sur.

cargo de fiscalillo debía saber confeccionar, antiguamente la joven estaba obligada a confeccionar las fajas para su pareja fiscalillo<sup>38</sup> y para sus invitados varones (músicos y familiares) quienes lucen dos fajas cruzadas sobre el traje de gala obligado para la ocasión, un conjunto de terno azul, con las que cargarán las ramas de habas y de maíz que deben portar durante la fiesta. Actualmente, la elaboración de fajas se limita a una parte de la población femenina, pero está lejos de extinguirse: las más diestras en este arte siguen confeccionando fajas par uso propio y a pedido; pero muchas de la generación joven, que no han sido entrenadas en esta labor optan por encargárselas o hacérselas prestar para sus acompañantes de baile o para los músicos y su pareja de baile.

**La pollera.-** Es la prenda sobre la que se va a vestir el anaco para darle la forma acampanada requerida; la mujer debe colocarse al menos cinco polleras de regular volumen, confeccionadas en lanilla, bayetilla, terciopelo o satén. Antiguamente eran confeccionadas con tela de bayeta o saquillo; actualmente son adquiridas de los comerciantes puneños quienes llegan al poblado semanas antes de que se inicie la Pascua.

**Cocheta.-** Accesorio de forma cuadrada similar a un pañuelo, usada para llevar las hojas de coca, haciendo las veces del bolso o *chuspa* tan típica del área andina. Esta prenda forma parte de la socialización de la joven fiscalillo, es su entrada a la vida adulta cuando hace uso de ella para solicitar los favores o ayuda a los familiares y amistades a participar de las festividades, invitando al interlocutor con hojas de coca, que permitan sellar el compromiso.

---

<sup>38</sup> La faja también es usada por el joven fiscalillo. Su vestimenta consiste en una camisa blanca, pantalón y saco azul, zapatos, sombrero negro adornado con flores, cuatro chumpis o fajas que sujetan un manojo de hojas de maíz en la espalda, una chuspa o bolsilla y entre dos a cuatro hondas o corawas. Adicionalmente llevan en la mano un instrumento musical (quena o guitarra) para el acompañamiento musical. Los organizadores de la fiesta, en este caso, los partidores de agua y los alguaciles también irán vestidos de terno azul y fajas. Esta prenda difiere de la vestimenta cotidiana, que consta de pantalón de tela, jean, camisa, polo, chompa o casaca, buzos, zapatos o zapatillas y sombrero negro.

Es por eso una pieza indispensable en el ajuar del anaco festivo de las fiscalillos, como parte de su servicio a la comunidad.



Al asumir el primer cargo de comunero, los jóvenes fiscalillos socializan con la comunidad usando unos bolsos chuspas en los varones y cochetas las mujeres, donde llevarán hojas de coca para invitar a la población a participar de la pascua.

**Sandalias.-** El calzado usado por las mujeres son las ojotas, la típica sandalia abierta andina, que consta de la planta, dos tiras cruzadas sobre el empeine y una tercera sujeta al talón. Antiguamente, usaban una sandalia hecha del pescuezo de la llama, sobre la suela del calzado se desprendían dos tiras delgadas a la altura del dedo mayor y terminaban sujetadas a la suela muy de cerca al talón.

**Accesorios o tocados.-** Los tocados que forman el ajuar del anaco comprenden de prendas de diversa procedencia cultural, como la montera y el sombrero. La primera es la adaptación de un tocado europeo impuesto en las postrimerías de la colonia; y la segunda, de procedencia igualmente occidental, se impuso por su accesibilidad en el mercado. Un tercer accesorio es el uso de cucharas o pichis en aymara, su función es de sujetar la prenda.



adornado con flores naturales las flores, las preferidas son los girasoles, rosas y margaritas.

**Los Tupus o phich'is.-** Otro elemento del traje, no por pequeño menos importante, son los alfileres de diverso tamaño que hacen de prendedores de la túnica, el manto y el tocado; alfileres llamados tradicionalmente *tupus* en quechua y *p'hichis* en aymara, que en esta región ostentan una gran cabeza en forma de cuchara, con grabados de aves o flores, y más dos cabezas pequeñas al lado de la cabeza principal, con la misma decoración. Los que prenden la túnica y el manto son prendedores grandes elaborados en plata de nueve décimos, que se heredan por línea materna. Este adorno se conserva con gran cuidado por su valor simbólico, aparte del monetario, porque además son difíciles de conseguir en el mercado. De no tenerse, hay que hacer una esforzada búsqueda en los mercados de Puno y Cusco, sitios donde estos alfileres son fabricados.



### **Modo de vestir el anaco**

El llevar puesto el anaco es una de las labores que requiere de la colaboración de familiares o amistades conocedoras de su correcto uso. Ayudado por tres a

cuatro personas familiarizadas con la prenda; al momento de vestir la interesada debe primeramente colocarse las prendas que irán debajo del anaco como son las polleras y la blusa o mancaza, esta última va debajo de seis a siete polleras sobrepuestas que deben ir bien sujetadas a la cintura.

Seguidamente, tres a cuatro personas colaboran en colocar el anaco; dos sujetan los extremos de la prenda mientras que una tercera lo introduce por encima de la cabeza; una vez situado se acomoda el centro del anaco a la altura de la cintura sujetándolo fuertemente con una faja; la cintura sirve como referencia para acomodar el anaco. Otra persona –por lo general adulta mayor– supervisa la colocación de la prenda, primero acomoda la parte superior del anaco –corresponde al color rojo– doblándolo hacia delante hasta la altura de la cadera de la interesada; luego sujeta la prenda con dos tupus de plata blanca juntando los extremos del delantal con la espalda que van a la altura de los hombros. La boca ancha de la cuchara mirando hacia abajo y la punta hacia arriba.

Luego, colocan la manta de castilla roja sobre la espalda y la sujetan con un pequeño tupu de plata a la altura del busto, dejan que la manta cubra el peinado; sobre ella va la lliklla sujeta con un tupu mediano a la altura del busto de la interesada. Finalmente, se pasa a colocar la montera o el sombrero negro decorado con varias flores.

De accesorios se lleva en la mano una cocheta o tejido de lana en color rojo para llevar hojas de coca y, en cuanto a calzado se suele usar ojotas de caucho. Al momento de desvestirse, la persona también requiere de la ayuda de dos personas por ser la prenda de gran tamaño y peso.

### ***La vestimenta actual de la mujer camilaqueña***

La vestimenta actual es una mezcla de elementos tradicionales y modernos. La vestimenta cotidiana de la mayoría de las mujeres camilaqueñas consiste en

una falda colorida con adornos de cintas y blondas, un buzo, una chompa de lana o blusa, un par de ojotas, sombrero negro y en ocasiones llevan su awayo; en la temporada de invierno para contrarrestar el frío las mujeres suelen usar pañolones de tela polar que le cubre la cadera y las piernas y, un chal de lanilla para la espalda, estos chales son llamados *huancatex*. Gran parte de sus prendas son confeccionadas fuera, adquiridas de los comerciantes puneños que ocasionalmente visitan el distrito, también de las ciudades de Tacna y Puno.



Su traje suele cambiar en temporada de fiesta, esta se vuelve más colorida al llegar los carnavales, acostumbran a estrenar polleras nuevas, considerándose más elegantes en cuanto sean más coloridas y de mejor material, habiendo preferencia por las telas satinadas con estampados de flores y encajes. Usan una blusa blanca de mangas largas decorado con blondas llamada también por los lugareños *sairasaco*, sombrero negro y zapato. Como parte del accesorio llevan un pañuelo de color rojo o negro y unas cintas del color de la falda para el cabello.<sup>39</sup>

---

<sup>39</sup> Este mismo tipo de vestimenta se utiliza en la fiesta patronal a donde se añaden algunas piezas mas como por ejemplo: en el caso de la mujer, lleva un mantón de seda, un chal con brillos, una jochita<sup>39</sup> o un awayito y una banda distintiva de su cargo. Y en el caso de los varones llevan adicionalmente un saco azul, una jochita y su banda distintiva de su cargo.



## ***IMPLICANCIAS DEL USO DEL ANACO***

El impacto cultural del mercado, con nuevos productos elaborados en Tacna, Arequipa, Puno o Chile, muy especialmente en la producción musical y la adquisición de vestidos modernos, ha significado la adopción de algunas formas de producción cultural más urbanizadas, propios de la región, y el abandono progresivo, en algunos casos completos, de costumbres y usos locales que definían a la localidad. De estos rasgos cuya reproducción se encuentra ya olvidada o están en proceso de serlo, quizás sea el uso del anaco el que mejor muestre la difícil adaptación de un rasgo cultural que alguna vez fue capital en la definición de un universo social, y que siguiendo el curso de los acontecimientos debería haber desaparecido por completo; pero se ha mantenido como el último reducto en el marco de una fiesta, y está siendo reconsiderado actualmente como la insignia de la identidad local. El que el anaco de uso cotidiano haya desaparecido en todas las áreas donde seguía vigente desde épocas prehispánicas, es tanto una consecuencia directa del cambio del modo de vida en el campo, como el resultado de la adopción de los prejuicios urbanos alrededor de estos usos originales. En cambio, se ha mantenido en un espacio festivo, en el que estas mismas consideraciones no tienen el mismo peso, y tiene una importancia simbólica especial. El espacio festivo en el que se reproduce aún el uso del anaco es un espacio ritualizado, en el que se mantienen aún muchos atributos de la sociedad tradicional y las responsabilidades de quienes la componen.

Hablar de una vestimenta tan excepcional como el anaco, de características prehispánicas, es conocer las técnicas textiles y su cronología, sin embargo, los significados más profundos de su uso aún no son del todo entendidos. A través de la presentación de los jóvenes fiscalillos en el cumplimiento de su cargo, ocasión en que aparecen las mujeres con el anaco festivo, funcionan una serie de patrones culturales básicos, que ayudan a entender el significado y función actual de esta singular prenda, saliendo de la interpretación convencional de la tradición por la tradición misma.

El anaco rojo se usaba originalmente en toda ocasión festiva: según narran los testimonios - la única referencia histórica disponible- era el vestido del matrimonio, y de las fiestas importantes del ciclo festivo como la Pascua o el Carnaval, considerándose indispensable en bailar las danzas de ocasión, como la *anata*. De acuerdo a lo observado, el anaco rojo es aún el traje empleado en festividades trascendentales relacionadas a la producción agrícola y ganadera, que implican rituales de agradecimiento a los elementos naturales generadores de vida y alimento, es decir el agua y la tierra. La Pascua, fiesta en la que se hacen los rituales más importantes, marca el inicio de una temporada de cosecha de papas, habas y maíz, coincidiendo con la celebración al Cristo resucitado, para que bendiga las cosechas y no falten alimento ni agua durante el año.

A manera de resumen, deseo sintetizar los aportes que nos brinda el estudio de esta prenda, nos sirven básicamente para entender a partir del uso del anaco, la cosmovisión del pueblo Camilaca. Una serie de elementos simbólicos se van presentando como habíamos señalado por dos situaciones bien marcadas: la primera a partir del compromiso asumido por los fiscalillos que en el desarrollo de tres fiestas ( pascua, las cruces y la fiesta patronal) hacen funcionar una serie de patrones culturales que compromete a la familia y a la comunidad; segundo, la vigencia de un rito de pasaje de características ancestrales que hace menos de veinte años era la modalidad de formalizar parejas para el matrimonio celebrado en una época que coincidía con las primeras cosechas y se agradecía a los recursos generadores de vida con una fiesta de gran júbilo. En el contexto actual, la función de la pascua en relación a formar parejas ha cambiado por un primer cargo político dentro de la organización comunal.

En ese sentido, se tiene los siguientes aportes sociales y culturales obtenidos a partir del uso del anaco durante el proceso de desarrollo de las fiestas, son:



### ***El anaco, en el rito de pasaje***



Al realizar este estudio, una de las interrogantes que constantemente surgía era sobre el espacio simbólico en torno a esta festividad; además por qué en estos espacios el sistema de cargos (manejo del agua) tiene gran participación para elegir a los fiscalillos y para supervisar las funciones que estos jóvenes tienen a su cargo durante el año. Nos cuentan que antiguamente, la supervisión de este primer cargo en la vida del comunero era

celosamente supervisado por las autoridades tradicionales, una función que en la actualidad ha ido cambiando y debilitándose a consecuencia de la división de la comunidad y de la escasa aceptación de los jóvenes de querer asumir el cargo dado que difícilmente residen en la zona y se encuentran más tiempo en las ciudades de Tacna y Arequipa. Los repartidores se han visto en la necesidad de promover la participación de los jóvenes en las fiestas que involucran a la comunidad, incentivándolos con consejos expresados por diversos medios, incluyendo las canciones de Pascua u otras festividades, sesiones festivas de guitarra y quena, agasajándolos y ayudando en su servicio como cargo menor. Su contraparte a esta situación, está la experiencia que obtienen los jóvenes que han asumido el cargo, donde el prestigio es de un valor sobresaliente, los fiscalillos consideran van a ser respetados al opinar libremente y ser escuchados en las asambleas comunales. Este paso, a mi parecer, indicaría un rito de pasaje que se da en torno a una fiesta de carácter agrícola-religiosa, de joven a una edad adulta una vez que el joven se compromete a asumir con responsabilidad el cargo en beneficio a la comunidad, como echar mano de los vínculos sociales para activar el *ayni*, tejer

las propias prendas festivas, ensayar la danza y canto o la música de Pascua, entre otras cosas más, hacen del joven alguien *apto* para ser considerado una persona responsable y cumplidor con los deberes comunales, listo para asumir el papel de adulto, y preparado para tener una familia.

Estos sentimientos de prestigio y respeto se manifiestan en los jóvenes y en la familia desde el día en que se presentan ante la comunidad, empieza por el vestuario que para las familias es difícil de conseguir el atuendo completo, además de abastecerse de fajas y llicllas para sus invitados. Como en todas las sociedades humanas mantienen un patrón cultural de colores en la vestimenta asociada a rituales del ciclo vital: en Camilaca, la constante es el uso de vestidos o prendas de rojo intenso en festividades en las que se celebra el paso a un nuevo ciclo, ya sea agrícola o vital. Inicia simbólicamente a la joven en la etapa del ciclo vital en la que será fértil y se dará lugar al ritual del *matrimonio*, donde antiguamente se llevaba la misma vestimenta roja usada por los fiscalillos. Los testimonios indican que una prenda masculina, el poncho, actualmente en desuso, seguía una secuencia similar: habitualmente del color natural de la lana, se usaba de rojo para el matrimonio y la Pascua, mientras que en la Semana Santa, antes de la resurrección, se llevaba poncho negro en señal de luto por el Señor. Por último, las polleras que van debajo del anaco y le dan su forma son sólo de ciertos colores: rojo, fucsia, verde, anaranjado. En todo caso, el rojo es imprescindible: aparte del anaco, el awayo o lliclla debe llevar "... dos colores para el primer año: negro y purito rojo"<sup>40</sup>. En la faja del fiscalillo domina el fondo rojo; de ser fiscalillo entrante la faja será de tonalidades de este color y no de otros. En cambio, una vez que ha culminado el cargo –son los fiscalillos salientes– las jóvenes visten la lliclla en color café y rojo y en los varones las fajas incluyen hileras de color rosado, verde y azul, lo que antiguamente era parte de la costumbre y ahora se dice que se elabora según el gusto del usuario.

El anaco rojo era exclusivo para las fiscalillos entrantes; de hecho, los anacos debían ser prendas nuevas que se estrenaban en esta ocasión, situación que

---

<sup>40</sup> Informante: Sra. Cristina Umire Mamani.

se mantuvo hasta la década de 1960. “Cuando tenía 25 años recuerdo que en la Pascua el *merke* (fiscalillo saliente) y las esposas de los repartidores antiguos vestían con anaco negro. (Los) *machaca* o nuevos, ellos sólo vestían con anaco rojo.”<sup>41</sup> En la actualidad, este traje lo llevan no sólo las fiscalillos entrantes sino también sus familiares, acompañantes y las esposas de los repartidores de agua que participen en la Pascua; por contraste, el anaco ya no es una prenda que se confeccione, y las presentes deberán usar anacos rojos prestados de familiares, vecinas o amigas que dispongan de más de un ajuar del anaco o partes de él, que deberán complementar en el caso de no ser completo. Otras piezas que forma parte del ajuar – fajas, awayo, cocheta- sí siguen siendo confeccionadas hoy en día por algunas interesadas en mantener esta tradición.

El uso del anaco ha requerido por tanto de cierto esfuerzo, en cuanto su elaboración y actualmente, en las redes sociales a las que hay que recurrir para conseguir alguno prestado. Circunstancia que delata la gran responsabilidad dada a las jóvenes desde temprana edad, que ya en preadolescencia deben aprender esas habilidades en el tejido y en sus relaciones sociales, con las cuales prepararse para cumplir el cargo, que antiguamente era un servicio obligatorio. En la década de 1970, la elección de las fiscalillos seguía haciéndose con la participación de la comunidad, se las visitaba y se coordinaba con los padres para que acepten el nombramiento, aunque solían preocuparse por la juventud de su hija: “... qué íbamos a decir, mi hija estaba chiquilla, doce años, teníamos que aceptar. Era hora de que mi hija muestre que sabe bailar, cantar y aprender a tomar.”<sup>42</sup> Hoy en día es a solicitud de los repartidores de agua y del alferado mayor de la fiesta patronal, quienes invitan a la joven a asumir el cargo.

---

<sup>41</sup> Sra. Ema Ponce Valeriano. Edad: 75 años.

<sup>42</sup> Informante: Sr. Alberto Ramos.

### ***El anaco, prenda ceremonial en una fiesta de carácter agrícola***

Que este cargo se celebre en una temporada en la que coinciden la primera cosecha, la marcación del ganado, y la abundancia de agua, situación propia de los meses de febrero a inicios de mayo, indica que esta temporada, en la que se dan las fiestas en las que se ha usado o se usa aún el anaco rojo de fiesta, es una temporada de inicio de un ciclo, que también lo es de la entrada del joven a la comunidad. Esta entrada supone los beneficios del comunero, como tener voz y voto y ser digno de respeto. En este marco, el anaco sería la vestimenta ceremonial apropiada para el paso trascendental de la joven a la adultez, asociando los elementos naturales generadores de vida con el inicio de una etapa del ciclo vital, en que se entra a la plenitud de una forma de vida.

En esta asociación los repartidores que eligen a los fiscalillos tienen un papel fundamental, tomando temporalmente el papel paterno con los fiscalillos entrantes, quienes incluso los llamarán “papás”, y hermanos mayores a los fiscalillos salientes, siendo para ellos, respectivamente, hijos y hermanos menores. Es decir, conforman una familia. En el trayecto, el recorrido de las tropas de los fiscalillos y repartidores repiten las estrofas de la canción de pascua: “Ay, mis hijitos; ay, mis papacitos”. Es decir, los repartidores, representantes de las antiguas autoridades políticas, presentan a los fiscalillos ante la comunidad, como harían los padres con sus hijos.

Los fiscalillos son elegidos y presentados por los repartidores de agua, administradores éstos del elemento generador de vida que abunda en la localidad; otro elemento que hace referencia al agua como elemento vital es la competencia celebrada durante el *atjasi* o fiesta de despedida, en que los jóvenes se retan a beber la mayor cantidad de cerveza posible sin perder la compostura. Refieren los lugareños: “jóvenes y mujeres por igual, cada uno con una caja. *Umanyata*, tomamos de ahí sabemos tomar, si no pasas fiscalillo, no sabes bailar.”<sup>43</sup> Fiscalillos y repartidores de agua consumen licor por separado. Aparte del componente lúdico propio de toda competencia, las consecuencias

---

<sup>43</sup> Informante: Sra. Juana Paco.

del beber en exceso por parte de los fiscalillos pueden pronosticar un año de abundante agua. Refiere el antiguo comunero, Sr. Raúl Limache "... más allá de celebrar las pascuas celebramos el *Umaraymi* o Fiesta del agua, porque después de los meses de diciembre, enero y febrero tenemos abundante agua. Hay las primeras cosechas de papa, maíz y habas (...) Escogemos a nuestros repartidores de agua, quienes son nuestras máximas autoridades; si el repartidor se orina en el pantalón después de haber bebido abundante cerveza será un año de abundante agua".

Esta fiesta presenta paralelos con la celebración prehispánica de la cosecha de maíz o *ayri guay*, que se realizaba en el mes de abril, según menciona el cronista Cristóbal de Molina, el Cuzqueño. Narra el cronista que los jóvenes varones eran "armados caballeros" (es decir, entraban a la mayoría de edad) en el rito del *huarachico* e iban con vestidos galantes (adornados) cantando *aravi*; mientras que las adolescentes pasaban por el *quicochico* o primera menstruación. En tal ocasión la joven se vestía con el *angullo axo* (en otra parte llamado *angallo* o *ancallu axo*) al cuarto día de la fiesta. Describe éste como ropa antigua de mujer, muy preciada y elegante.

A pesar de que esta práctica ancestral ha sabido adaptarse a las circunstancias del tiempo cuyo significado e importancia aún es desconocido por la misma población local. Hoy en una encrucijada que hace peligrar su continuidad originado por la reubicación de la población en tres sectores grandes producto del sismo que azotó el sur del país en el año 2001, en consecuencia se dio no sólo la división de la población sino también significó el debilitamiento de la organización comunal. Su sistema de cargos por ejemplo ha sido afectado dado que los cargos que todo comunero estaba obligado a cumplir hoy no se cumplen con la exigencia de antes, de esta manera el primer cargo representado en el fiscaldillo se da bajo la súplica o pedido de los repartidores de agua frente al desentendimiento de la juventud camilaqueña. Queda por ahora contribuir en la investigación e interpretación de esta práctica para velar por su uso y conservación.

### ***Continuidad de los patrones culturales: los fiscalillos***

Una serie de enseñanzas y labores son asumidas por las cuatro parejas de fiscalillos. A los jóvenes fiscalillos, elegidos por los repartidores de agua, se les otorga una serie de funciones a cumplir durante el año en servicio de la comunidad. Dos parejas entrantes y dos salientes asumen un primer cargo participando en eventos sociales y religiosos iniciados para los entrantes a partir de la Semana Santa. Los fiscalillos salientes muestran en su labor lo aprendido durante el año, mientras que los entrantes, que actúan de asistentes de los repartidores de agua y salientes, significa el inicio de un cargo y de una etapa de su ciclo vital. Al culminar el cargo habrá logrado que se les reconozca el estatus de comunero, con los deberes y derechos que eso implica.

Algunas de sus labores se centran por ejemplo en, la preparación de comidas a cargo de las merk`es, para agasajar a todas las personas que los apoyaron prestándoles tupus, ropa, rosarios, etc. Para la invitación van de casa en casa con coca y alcohol. Mientras tanto, las machacas hacen la invitación a los repartidores de agua y a los músicos para recordarles su asistencia el día lunes de Pascua. En suma, la tarea de los salientes se centra en acompañar y enseñar<sup>44</sup> las actividades a los fiscalillos entrantes, bailar y agasajar a los invitados y, el de los entrantes invitar a las autoridades, músicos y la participación de la comunidad.<sup>45</sup>

La enseñanza a los jóvenes fiscalillos para cumplir el cargo hace patente el patrón cultural con el que se desea integrar a los jóvenes a la comunidad local. ¿Cómo se lleva a cabo esta transmisión? ¿Quiénes y cómo participan en este proceso? Dentro de este mundo, ¿qué función o funciones cumple el anaco?

---

<sup>44</sup> Ver función social del anaco. Años anteriores la labor de enseñanza de los salientes se simbolizaba en un juego donde los salientes perseguían a los entrantes por caminos y canales de agua.

<sup>45</sup> En las fiestas de las Cruces y Patronal, la labor de todos los fiscalillos es la de armar un arco para adornar la entrada de la capilla; conseguir los artículos decorativos que compondrán el ajuar del arco, telas finas de rojo intenso para forrar el arco, tupus de plata, rosarios, flores, platos y vasijas de metal brillante (antiguamente eran de plata y hoy son de aluminio) y muñecos con vestidos vistosos.

### ***El anaco, un elemento socializador***

Para cumplir su servicio a la comunidad, todo fiscalillo aprende a *suplicar* o pedir favor, con promesa de retribución futura, lo que es conocido con el término quechua de ***ayni***. Esta modalidad de pacto social se transmite de padres a hijos; los padres, en los prolegómenos de la fiesta, se abastecen de abundante coca y licor y salen con sus hijos a visitar a compadres, familiares, repartidores de agua y a los músicos, solicitando su participación en la fiesta. En el caso del varón, la madre del joven obsequia a su hijo una *istalla* o *chuspa*, que será llenada con coca, para cumplir con el ritual de invitación, es decir, que ofrece un puñado de coca a los invitados para iniciar una plática. Durante la conversación se acostumbra a *picchar* coca y tomar el licor que igualmente se ofrece a los invitados. El recibir a cambio más coca y/o alcohol, es señal que se ha aceptado la invitación.

Bajo esta modalidad los fiscalillos aprenden a hacer uso del ayni, prestándose las mujeres ciertas prendas para el ajuar del anaco, pedir ayuda para que vistan a la joven con el anaco además de algunos utensilios y de amistades que ayuden en la preparación de alimentos; los varones solicitan a los músicos les enseñe a tocar la quena y la guitarra. Son aprendizajes que los jóvenes adquieren de estas celebraciones. En realidad, el uso del anaco implica el recurso de una red de relaciones de ayuda mutua entre familiares, amigos y vecinos, dado que el anaco es vestido no solamente por los fiscalillos, sino por todas las mujeres que dispongan del traje o puedan hacerse prestar los elementos del ajuar faltantes.

En estas fechas, es ocasión donde las amigas y familiares de la joven se reúnen y van de paseo al campo o a visitar a los vecinos; similar sucede con los jóvenes fiscalillos. Además de compañía, las jóvenes ayudan a la fiscalillo a recolectar flores, tupus y tela fina para la fiesta de las cruces, colaboran con la limpieza de la iglesia y la preparación de comidas. Al parecer, tanto los carnavales y las celebraciones donde es necesario el servicio de los fiscalillos,

son fechas donde los jóvenes en general se congregan e intercambian conversaciones amenas. Los encuentros acaban casi siempre en fiestas sociales.

En cuanto a la participación de los fiscalillos, el cargo de los jóvenes es ocasión para que sus padres se reúnan y soliciten el apoyo de familiares y vecinos para, por ejemplo, armar el arco que irá a la entrada de la capilla presente en las fiestas de las Cruces y Patronal. Es interesante observar cómo los padres enseñan a sus hijos a colocar los adornos decorativos, platos de aluminio, topos, rosarios, muñecos, flores, etc.

Los repartidores de agua también tiene papel en el aprendizaje de los jóvenes; enseñan las funciones del fiscalillo para servir a la comunidad, y animando e incentivando su participación hasta que esté familiarizado con su papel; la relación es tan cercana que llegan a tratarse como padres e hijos. Así, la canción de Pascua que los repartidores enseñan a los fiscalillos comienza con la frase “ay mis elegidos, ay mis hijitos, Jesús wawa...” dirigida a los fiscalillos, quienes responden: “ay mis papacitos, ustedes me han elegido”.

En suma, nos encontramos frente a una prenda cuyo uso forma parte de un ritual de socialización del joven como una persona adulta en la comunidad, es guiado por familiares y autoridades, quienes le orientan y colaboran en su trabajo: aprendizaje de los estándares a seguir. Los fiscalillos salientes, quienes ya han aprendido estas formas sociales, los transmiten a los fiscalillos entrantes que les ayudan y siguen a su vez, en una relación de hermano mayor a menor.

### ***El anaco, como sinónimo de identidad local***

Es una prenda que ha contribuido en la identidad de un pueblo como parte de su historia y de los sentimientos que a través de ellas se han creado. Está inscrita la historia de todo un pueblo. Este singular esfuerzo por mantener vivo su identidad a través del anaco, hizo posible el 1° de Mayo del año 2009 el



reconocimiento del anaco de Camilaca por Resolución Dictatorial de la Nación N°558 y por la Ley N°28296 como Patrimonio Nacional de la Nación.

Con un antecedente oral rico en historias de vida, anécdotas y narraciones este traje perdura en la memoria colectiva, en las manos de quienes la tejieron, de quienes lo lucen, lo conservan y lo consideran un símbolo de la población local. El anaco es, como refieren sus herederos, el símbolo de Camilaca. Al mismo tiempo y contradictoriamente, detrás de esta identidad reivindicada hay un pueblo que tiende al disgregamiento e historias que corren peligro de ser olvidadas.

En la memoria local, el origen del anaco se pierde en el tiempo, y forma parte del acervo oral en las historias sobre los gentiles que existieron antes de la era cristiana.

Los testimonios registrados de las pobladoras más antiguas, recuerdan que se vestía el anaco negro desde la niñez. Estas mujeres recuerdan haberse casado y pasar su servicio como fiscalillos con el anaco rojo, y vieron a sus madres y familiares tejer estas prendas. Algunas, como la señora Benedicta Serrano, fallecida en el año 2006, que lucieron su anaco hasta el fin de sus días. Para estas mujeres el anaco era una prenda apreciada, de gratos recuerdos. En la década de 1930, muchas mujeres tuvieron que desprenderse forzosamente de sus anacos, para colaborar con la compra de los terrenos de la antigua Hacienda de Camilaca, propiedad de los Mac Lein y Lévano. Cuentan que entre los compradores de estas prendas habían extranjeros y trabajadores de la mina Toquepala –Empresa Southern Perú- entonces recién llegados para los trabajos de exploración. Y también aseguran que estaban los del poblado de Cairani, entonces capital de distrito bajo cuya jurisdicción estaba Camilaca.

Sin embargo, el reconocimiento del anaco como una vestimenta de valor histórico y simbólico es un hecho reciente. Durante las últimas décadas en que estuvo en uso, a esta no se le reconoció más valor que el de ser una prenda de uso tradicional en las localidades donde subsistió, desconociendo su valor

histórico, cultural y estético. Alrededor de tres décadas atrás, las pobladoras más ancianas vendían por necesidad sus anacos heredados a comerciantes de Puno, a cambio usualmente de mantas de lana sintética, de menor costo monetario. Otra parte de los anacos desapareció al ser enterrado con los difuntos; se cuenta que algunos eran quemados como parte de cierta costumbre fúnebre tradicional, que exige el quemado de algunas prendas del difunto a los ocho días del entierro. Otros, al fin, fueron reutilizados como saquillos, de montura para las acémilas o simplemente abandonados.

Esta situación ambigua, de herencia familiar y recuerdos valorados pero al mismo tiempo de su descuido del patrimonio cultural, ha generado una especie de urgencia de conservación del anaco rojo, ahora que las existencias del anaco se han vuelto escasas. Se cuenta que antiguamente la madre debía tejer varios ejemplares de anacos rojos para sus hijas, mientras que el padre dejaba corawas u hondas para sus hijos varones para ser usados en los bailes de carnavales. Este era el patrimonio de prendas de vestir que dejaba la familia. Estas prendas son hoy una valiosa herencia familiar; pero debido al reducido número de anacos, no todas las familias cuentan con un ejemplar para entregar a sus herederas. El anaco que subsiste es entregado únicamente a la hija mayor; en el caso de tener hijos varones el traje es destinado a la nieta de mayor edad. Antiguamente, cuando la familia sólo se contaba con un solo ejemplar se acostumbraba –según el acuerdo de las hijas - repartirse el hilo del anaco, para lo cual primero se deshilachaba la prenda, se ovillaba el hilo y se distribuía entre las hijas. El urcocastilla o hilo del anaco, muy apreciado por su calidad, servía para tejer awayos, llicllas o fajas. En ese sentido, las mujeres de la localidad no se desprenderían de la prenda familiar, pudiendo compartir una parte de ella.

En ese sentido, el reducido número de anacos existen hoy es cuidado por un grupo de familias, especialmente por las mujeres, entusiastas por conservar una herencia familiar y las costumbres de Camilaca, y que son quienes participan en las danzas de Carnaval y de Pascua. Por su lado, el logro de las

autoridades tradicionales y sus descendientes ha sido sin duda la reproducción de las costumbres ancestrales de este pueblo, quienes empujaron la participación de los jóvenes en estas fiestas, como un rito de entrada para que éstos pasen a servir a la comunidad, con las ventajas que eso conlleva para los interesados. Este contexto muestra a dos grupos involucrados en la conservación de la costumbre del anaco: por un lado las autoridades locales comunales; y por el otro a las familias detentadoras de las vestimentas antiguas e individuos entusiastas que prestan sus prendas y/o están presentes, sea o no con el anaco, en la presentación de la danza de la Pascua. Todos ellos pretenden la participación de los jóvenes, lo que logran en cierta medida, desde varios frentes.

En cambio, frente a esta división y cierta discontinuidad en la costumbre, todos los pobladores originarios de Camilaca están de acuerdo en declarar a su localidad como “la cuna del anaco”, echando mano de la memoria colectiva y la presentación de las prendas aún existentes en las danzas mencionadas y ante los visitantes, con una vehemencia que había pensar que se desea patentar esta manifestación cultural como algo exclusivo. Esta actitud de registrar el anaco es también producto de la rivalidad con el vecino distrito de Cairani, que en estos últimos años ha participado de eventos cívicos a nivel regional desfilando con un anaco rojo local, similar aunque no idéntico al de Camilaca, pero que ya había caído en desuso. Esta presentación ha significado el reconocimiento inicial de esta tradición a Cairani antes que a la misma Camilaca, que aún mantiene en vigencia su uso tradicional festivo.

### ***Anaco sinónimo de respeto y de belleza***

Ante la pregunta de cuáles son las razones para que las jóvenes asuman el cargo de fiscalillo, las respuestas oscilan entre el deber con la comunidad y el derecho a la participación al que serán merecedoras una vez cumplida su labor: “Es un servicio para el pueblo. En esta etapa pasamos de fiscalillo y

vamos a tener voz y voto de opinar, de hablar... tenemos un respeto porque la gente nos ve que vamos hacer un servicio importante al pueblo.”<sup>46</sup>

En contraposición, las mujeres que no tienen la voluntad (o la posibilidad) de pasar el cargo son consideradas *ociosas*: “... las señoras nos dicen cuando no pasas de fiscalillo “ociosa, no has pasado fiscalillo; no sabes bailar (ni) tomar, porque entre fiscalillos se han puesto frente a frente por igual.”<sup>47</sup> Las festividades como el Carnaval y la Pascua abren son espacios para la participación directa y masiva de los jóvenes, ya sea en las orquestas o en el baile, en la contratación de grupos musicales que animen dichos eventos, y en general en el servicio a los invitados. Con esta participación como alferados y fiscalillos los jóvenes ganan prestigio.

Como expresión de este servicio, se considera que lucir el anaco es verse bella. Las señoras aficionadas a bailar en la Pascua declaran que les gusta participar porque vestir el anaco es llevar una prenda bonita que viene de sus antepasados, prenda que las hace sentir bellas pues van peinadas con un singular peinado y adornadas con un vistoso ajuar que incluye elegantes adornos de plata. Les agrada la forma del vestido y de cómo éste se despliega al bailar dando vueltas en el paso característico de la Pascua.

## CONCLUSIONES

1.- *El anaco actual en conjunto es una prenda mestiza; sin embargo mantiene un diseño que corresponden a la vestimenta prehispánica.* Por la evidencia arqueológica de andenerías, caminos ancestrales y canales de riego de características prehispánicas, así como sectores denominados Paramarka y Gentilmarka cercanos al poblado, se sabe que Camilaca ha sido poblada desde épocas prehispánicas, conociendo ocupaciones sucesivas de Tiahuanaco,

---

<sup>46</sup> Segundo fiscalillo Sócrates Flores Mamani. Camilaca, 04/04/2008

<sup>47</sup> Sra. Juana Paco.

aymaras lupacas y posteriormente incas.<sup>48</sup> Herederos de este pasado cultural, el vestido tradicional femenino llamado anaco ha mantenido diseños y colores desde épocas antiguas, que tienen paralelo con otras vestimentas y arte textil del área aymara altiplánica. Elementos que conforman el ajuar del anaco - *awayo*, *chuspa*, *cocheta* y *succa*, aparte del anaco propiamente dicho, mantienen esta impronta, sin mencionar los ponchos de uso masculino, actualmente en desuso.

2.- *El anaco nos permite comprender la cosmovisión o historia de Camilaca a partir del uso de esta prenda.* Es una manifestación de la cultura viva con significados particulares asociados a festividades relacionadas al agua y al ciclo vital (rito de pasaje) el paso de la mujer joven a miembro adulto de la comunidad.

3.- *El rol de las mujeres de Camilaca en la conservación del anaco.* Las razones de que el anaco rojo se haya conservado hasta hoy como una tradición viva aún tienen que ser investigadas. El anaco tiene un valor simbólico, es la historia tras los hilos de su tejido, de quienes lo tejieron, de quienes lo usaron y de quienes esperan con expectativas esta única y talvez representativa herencia familiar dada por línea materna. Las mujeres de Camilaca, las ancianas juegan un rol importante en la transmisión de las costumbres en torno al anaco, sus cantos y pasos de baile para la pascua deben ser estudiados.

4.- *El estudio del anaco, una iniciativa para estudiar las funciones de los vestidos en el Perú.* Como señalaba a inicios de esta investigación, una de las dificultades que asumí con el anaco era la falta de estudios antropológicos relacionados a trajes ceremoniales, contrario a él están los trabajos publicados por arqueólogos o conservadores de tejidos interpretando más las técnicas de confección. El estudio de las funciones sociales y simbólicas de las prendas de vestir en el Perú actual es una invitación a conocer distintos aspectos de la vida

---

<sup>48</sup> Evidencia arqueológica de la presencia inka en la zona es el complejo arqueológico de Moki, en la localidad de Cambaya, distante Camilaca a media hora en movilidad motorizada.

del hombre: en una sociedad moderna están la psicología, los estilos de vida y de consumo, la identidad, entre otros. Para las comunidades tradicionales, como es el caso de Camilaca, el uso de este traje no responde a modas ni tendencias actuales de consumo, responde a asumir un compromiso con responsabilidades en beneficio de la comunidad que antiguamente eran más estrictas donde las mujeres debían demostrarlos con habilidades o destrezas (en el tejido, cocina, canto, baile) y en general el manejo de redes sociales. Actualmente, usar este vestido es ganar prestigio y respeto.

*5.- El anaco como emblema de identidad local.* En la vestimenta del anaco está inscrita la historia del pueblo de Camilaca. A raíz de la escasez de estas prendas y la pérdida de la técnica para su confección, el anaco como vestimenta va adquiriendo un valor histórico y simbólico reconocido recientemente. Estas prendas son hoy una valiosa herencia familiar. El presente estudio cultural de la prenda, contribuye en ponerlo en valor como patrimonio cultural para su conservación.

## BIBLIOGRAFÍA

- Acuña Ríos, Shirley  
2000 *Vestimenta e Identidad en el Valle del Mantaro: la kutuncha*  
<http://www.cidap.org.ec/aplicaciones/publicaciones/archivos/Vestimenta>
- Alarco, Eugenio  
1971 *El hombre peruano en su historia II. Los antepasados aborígenes*. Editorial Ausonia. Lima.
- Angrand, Leónce  
1972 *Imágenes del Perú del siglo XIX*. Editor Carlos Milla Batres. Primera edición. Lima.
- Castañeda León, Luisa  
1981 *Vestido tradicional del Perú*. Museo Nacional de la Cultura Peruana/Instituto Nacional de Cultura, 197 p., Lima.
- Cavagnaro Orellana, Luis  
1986 *Materiales para la historia de Tacna*. Tomo I. Cultura Autóctona. Editor: Cooperativa San Pedro de Tacna (Fondeo de Desarrollo Cultura), 122 p., Tacna.
- Cieza de León, Pedro  
1984 [1553]. *Crónica del Perú*. Primera parte. Fondo editorial PUCP, Academia Nacional de la Historia, 352 p., Lima.
- Cobo, Bernabé  
1956 [1653]. *Historia del Nuevo Mundo*. Biblioteca de Autores Españoles. Madrid.
- Cúneo –Vidal, Rómulo  
1977 *Historia de los cacicazgos hereditarios del sur del Perú*. Gráfica Morsom S.A., 326 p., Lima.
- Diez de San Miguel, Garci  
1964 [1567]. *Visita hecha a la Provincia de Chucuito*. Versión paleográfica de Waldemar Espinosa S., Casa de la Cultura del Perú, 443 p. Lima.
- Espinoza Soriano, Waldemar  
2006 *La etnia guayacundo en Ayabaca, Huancabamba y Caxas (siglos XV-XVI)*. Instituto de Ciencias y Humanidades. Fondo editorial del Pedagógico San Marcos. Lima.

- Frame, Mary  
1997 *Textiles Chuquibamba 1000 – 1475 d. C.* Museo de Arte de Lima; Lima, Perú.
- Instituto Nacional de Cultura  
2007 *Informe Etnográfico Programa Qhapaq Ñan.* Campaña 2007. Dirección de Registro y Estudio de la Cultura en el Perú Contemporáneo –DRECPC-, Lima.
- Jiménez Borja, Arturo  
1986 *Textilería peruana: Continuidad histórica.* Banco Continental. Arequipa. Perú
- Jiménez de la Espada, Marcos (comp.)  
1956 [1881-97]. *Relaciones Geográficas de Indias. Perú.* III Tomos. Biblioteca de Autores Españoles. Madrid.
- Limache Ramos, Martín  
2001 *Historia de Camilaca. “Rinconcito del folklore peruano”.* EPF Impresores, 199 p., Tacna.
- Lira, Jorge A.  
1945 *Diccionario Kkechuwa – Español.* Universidad Nacional de Tucumán. Departamento de Investigaciones Regionales. Instituto de Historia Lingüística y Folklore XII. Argentina
- Molina, Cristóbal de (“el Cusqueño”)  
1916 [1575]. *Relaciones de las Fábulas y Ritos de los Incas. Relación de la conquista y población del Perú.* Colección de Libros y Documentos referentes a la Historia del Perú. Tomo I. Imprenta y Librería Sanmarti y Ca. Lima.
- Municipalidad distrital La Arena: Folklore  
2004 <http://www.munilaarena.gob.pe/laarena/folcklor.htm>
- Montell, Gösta  
1929 *Dress and Ornaments in ancient Peru.* Archeological and Historical Studies. Elanders Boktryckeri Aktiebolag. Göteborg
- Murra, John  
2002 La función del tejido en varios contextos sociales y políticos. En: *El mundo andino. Población, medio ambiente y economía.* IEP Ediciones, pp.153-170, Lima.
- Murillo Vacareza, Josemo



- 1982            *La Pollera (Indagación social e histórica)*. Ediciones ISLA.  
La Paz - Bolivia
- Orbigny, Alcide D' Taguet, Philippe  
2008            [1826- 1826] *Viaje a la América Meridional: Brasil, República del Uruguay, República Argentina, La Patagonia, República de Chile, República de Bolivia, República del Perú realizado de 1826 a 1833*. Coedición IFEA – Plural-Embajada de Francia en Bolivia-TOTAL-IRD. III Tomo
- Paúcar Moreano, Julio  
1984            *Ilabaya, Geografía e Historia*. 215 p. Tacna.
- Paz Soldán, Mariano  
1862            *Geografía del Perú*. Obra Póstuma. París: M.A. Durand.
- Quesada, Félix  
1976            *Diccionario Quechua Cajamarca-Cañaris*. Ministerio de Edudación. Instituto de Estudios Peruanos. Lima
- Uhle, Max  
1919            *Fundamentos étnicos de la Región Arica y Tacna*. Impreso por L. Barba V. Quito
- Ulloa, Liliana  
1982            *Textiles Prehispánicos y Coloniales*. Universidad de Tarapacá, Arica. Chile.
- Universidad Técnica Particular de Loja *Proyecto Lojanidad*  
<http://www.utpl.edu.ec/lojanidad/index.php>
- Zaferson, Olga; varios  
S/F            Vestimenta andina: Identidad y la Mujer. En: *Pocoy Mita: Celebrando orígenes*. Museo Nacional de Antropología y Arqueología pp. 32-45, Lima.

## ANEXOS

### TIPOS DE ANACO EN EL PERÙ

Diseño de anaco correspondiente a los grabados de Guamán Poma de Ayala. Es una de las escasas prendas femeninas prehispánicas que lleva motivos iconográficos como aquel diseñado en el ruedo del vestido y en la cintura.



#### **1.- En el Sur: Tacna (Provincias Candarave, Tarata) y Moquegua (Provincia Mariscal Nieto)**

A.- Tarata: Imagen de la izquierda muestra el archivo fotográfico correspondiente a las pobladoras de Tarata, tomada en el año 1868. A la derecha, pobladora de Tarata luciendo el anaco.



Mujeres de los "Altos de Ilabaya", probablemente Camilaca, ataviadas con "anaco", atuendo característico del ámbito colla. Foto tomada hacia 1868. (Fototeca Arch. Dep. Tacna, Donación familia Godines Picoaga).



B.- Camilaca: Tipos de anaco, el primero en color café y negro de uso cotidiano (hasta promediar la década del 60); en rojo y negro para uso festivo fiesta La pascua.



Imágenes correspondientes a los tipos de anaco en Camilaca (Candarave), peinado chinikana para el uso del anaco festivo, ajuar del anaco y la prenda denominada urco o anaco. Fotos: Paola Borja Chávez. Archivo: DRECPC- INC.



C.- Moquegua (Distrito San Cristóbal: en los anexos de Sijuaya y Muilaque).



Fotografías: Paola Borja Chávez. Archivo: DRECPC-INC

## 2.- En el Centro: Lima (Provincia Yauyos)

Archivo: Arturo Jiménez Borja



Tupe